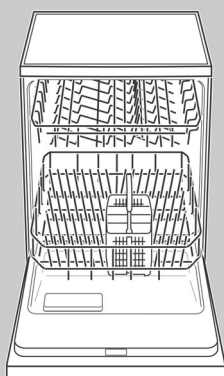




5600 051 398 (8208)



sv Bruksanvisning
no Bruksanvisning
fi Käyttöohje
da Betjeningsvejledning



Household Appliances

Internet: <http://www.bosch-hausgeraete.de>
Bosch Info-Team: DE Tel. 01 80/5 30 40 50 (EUR 0,12/Min. DTAG)

BOSCH

SV Innehållsförteckning

Säkerhetsanvisningar	3	Programöversikt	14
Lära känna diskmaskinen ...	5	Diskning	15
Avhårdaren	6	Underhåll och skötsel	16
Fylla på specialsalt	7	Felsökning	18
Fylla på sköljglansmedel ...	8	Ringa en serviceverkstad ...	20
Olämpligt diskgoods	9	Råd	20
Plocka in disk	10	Installation	21
Rengöring	11		

no Innholdsfortegnelse

Sikkerhetshenvisninger	22	Oppvaskpulver	29
Lær maskinen å kjenne	23	Programoversikt	32
Avkalkingsanlegget	24	Oppvask	33
Påfylling av spesialsalt	25	Vedlikehold og pleie	34
Fylling av glansmiddel	26	Feilsøking	36
Ting som ikke er egnet for oppvaskmaskin	27	Tilkalling av kundeservice ...	38
Plassering av oppvasken ...	28	Henvisninger	38
		Installasjon	39

fi Sisältö

Turvallisuusohejeita	41	Pesuaie	49
Tutustuminen laitteeseen ...	42	Pesuojelmataulukko	51
Vedenpehmentin	43	Astioden pesu	52
Erikoissuolan täyttö	44	Huolto ja hoito	54
Huhtelukirkasteen täyttäminen	45	Vianetsintä	55
Konepesuun sopimattomat astiat	46	Soita huoltoon	58
Astioden järjestäminen	47	Huomautuksia	58
		Asennus	59

da Indhold

Sikkerhedshenvisinger	61	Programoversigt	71
Beskrivelse	62	Opvask	72
Afkalkningsanlægget	63	Vedligeholdelse	73
Påfyldning af salt	64	Mindre driftsforstyrrelser ...	74
Påfyldning af afspændingsmiddel	65	Kundeservice	76
Ikke egnet til opvaskemaskinen	66	Henvisninger	77
Placering af service	67	Installation	77
Opvaskemiddel	68		

Säkerhetsanvisningar

Vid leverans

- Kontrollera genast förpackningen och diskmaskinen för att upptäcka eventuella transportskador. Börja inte använda en skadad maskin utan ta kontakt med leverantören.
- Ta hand om förpackningsmaterialet i vederbörlig ordning.
- Wellpappen består till övervägande del av returpapper.
- Förpackningsmaterial av polystyren har producerats utan användning av halogenerade kolväten.
- Polyetylen-folie (PE) består till en del av återanvänt material.
- Träramen (om sådan finns) är av obehandlat restvirke.
- Spännband (om sådana förekommer) består av polypropylen (PP).

Vid installation

- Utför installation och anslutning enligt installations- och monteringsanvisningarna.
- Vid installationen får diskmaskinen inte vara ansluten till elnätet.
- Förvissa dig om att vägguttaget är jordat enligt föreskrifterna.
- Spänning och ström från vägguttaget måste stämma med uppgifterna på typskylten.
- För att diskmaskiner avsedda för inbyggnad ska stå stabilt får de endast placeras under bänkskivor som är fastskruvade i skåp på båda sidor.
- Efter installationen måste man kunna komma åt vägguttaget.
- Denna apparat är avsedd att användas i ett uppvärmt bostadsutrymme. Användning i andra utrymmen kan medföra skador på produkten eller nedsatt funktion som t.ex. frysrisk för kvarvarande vatten i produkten. Tänk på att fuktig och salthaltig miljö kan påverka produkten negativt.

Vid daglig användning

- Använd diskmaskinen endast för angivet ändamål: Diskning av hushålls-disk.
- Stå eller sitt aldrig på luckan när den är öppen. Diskmaskinen kan tippa.
- Drink aldrig det vatten som finns inne i diskmaskinen.
- På grund av explosionsrisken får lösningsmedel aldrig användas inne i diskmaskinen.
- Om luckan öppnas under programmets gång måste det göras mycket försiktigt. Vatten kan nämligen spruta ut ur maskinen.

SV

Om det finns barn i hushållet

- Låt inte små barn använda eller leka med diskmaskinen.
- Se till att barn inte kan komma åt maskindiskmedel och sköljglansmedel.
- Håll små barn borta från en öppen diskmaskin eftersom det kan finnas rester av maskindiskmedel i den.

Vid skador

- Reparationer och övriga ingrepp får endast utföras av fackman.
- Vid reparationer och ingrepp får inte maskinen vara ansluten till elnätet. Dra ut stickkontakten ur vägguttaget eller skruva ur säkringen. Dra i stickkontakten, inte i sladden. Skruva åt vattenkranen.

Vid skrotning

- För att förhindra framtida olyckor ska uttjänta diskmaskiner genast göras obrukbara. Dra ut stickkontakten ur vägguttaget, klipp av sladden så nära maskinen som möjligt och förstör låset.
- Se till att maskinen skrotas på rätt sätt.



Varning

Barn kan bli instängda i maskinen (fara för kvävning) eller hamna i andra farliga situationer.

Därför skall man dra bort nätkontakten samt kapa nätsladden och avlägsna den. Förstör även låset så att luckan inte längre går att stänga.

Före första användningen

Diskmaskinen kontrollerades innan den lämnade fabriken. Gör så här för att avlägsna eventuella vattenrester från denna kontroll: Diska första gången **utan disk** i högsta temperaturen. Håll först i specialsalt, sköljglans och maskindiskmedel i resp. fack.

Lära känna diskmaskinen

Längst bak i bruksanvisningen finns bilder på manöverpanelen och det inre av diskmaskinen. Vik ut uppslaget och titta på dem samtidigt som du läser texten. Denna bruksanvisning gäller för flera modeller och därför kan vissa skillnader förekomma i de detaljer som syns på bilderna.

Manöverpanelen

- 1 Huvudströmbrytare
- 2 För att öppna luckan
- 3 Programslutsindikator
- 4 Saltpåfyllningsindikator *
- 5 Sköljglanspåfyllningsindikator *
- 6 Programtangenter

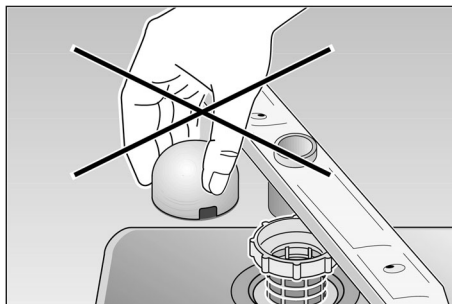
* endast vissa modeller

Diskmaskinens inredning

- 20 Övre diskkorg
- 21 Extra bestickkorg till den övre diskkorgen *
- 22 Övre spolarm
- 23 Kopphylla *
- 24 Undre spolarm
- 25 Flottör **
- 26 Undre diskkorg
- 27 Behållare för specialsalt samt påfyllningsindikator och inställning av vattnets hårdhetsgrad
- 28 Silar
- 29 Bestickkorg
- 30 Behållare samt påfyllningsindikator för sköljglansmedel
- 31 Diskmedelsfack
- 32 Handtag för att öppna och stänga diskmaskinen
- 33 Typskylt

* endast vissa modeller

** Flottören ser till att vattennivån i diskmaskinen inte blir för hög. Den kan endast installeras respektive tas bort av Serviceverkstaden.



När du kör diskmaskinen första gången behöver du:

- Salt
- Diskmedel
- Sköljglansmedel

Använd endast produkter som är lämpade för diskmaskiner.

SV

Avhårdaren

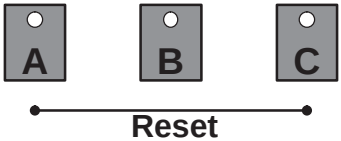
Diskmaskinen behöver mjukt, d v s kalkfattigt vatten för att kunna diska ordentligt. I annat fall får diskgodset och maskinens inre vita kalkfläckar och beläggningar. Vattenledningsvatten över en viss hårdhetsgrad måste avhårdas, d v s avkalkas. Detta sker med hjälp av ett saltsalt i diskmaskinens avhårdare. Inställningen och saltmängden är beroende av hur hårt vattenledningsvattnet är.

Så här ställer du in avhårdaren

- Ta kontakt med det lokala vattenverket för att ta reda på vilken hårdhetsgrad vattnet har.
- Hämta inställningsvärdet från vattenhårdhetstabellen.
- Håll programtangenter **B** intryckt och slå på huvudströmbrytaren **1**, släpp därefter upp tangenterna. Indikatorn **4** blinkar och tangenterna **A** och **B** lyser.
(Hårdhetsvärdet är från fabriken inställt på läge 2.)
- Ändra inställningen:
Tryck på programtangenter **B**.
För varje tryck höjs inställningsvärdet ett steg (0–3).
När tangenterna **A**, **B** och **C** lyser är det högsta hårdhetsvärdet inställt.
Om hårdhetsvärdet nu höjs ytterligare, slocknar lamporna och hårdhetsvärdet ställs in på 0. (Ingen lampa på tangenterna lyser.)
- Stäng huvudströmbrytaren **1**. Det inställda värdet är nu lagrat.

För avhårdningsanläggningens regenereringsfunktion behövs ca 4 liter vatten. Vattenförbrukningen per sköljning höjs därigenom beroende på vattenhårdhetsinställning med 0 till maximalt 4 liter.

Vattenhårdhetstabell

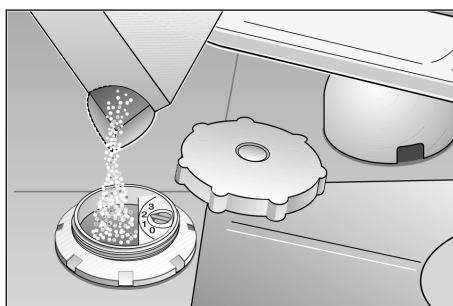
°dh	°fH	°Clarke	mmol/l				
0–6	0–11	0–8	0–1,1	0			
7–16	12–29	9–20	1,2–2,9	1			
17–21	30–37	21–26	3,0–3,7	2			
22–35	38–60	27–44	3,8–6,2	3			

Fylla på specialsalt

Hur saltet verkar

Med hjälp av saltet avlägsnas de beståndsdelar som gör vattnet hårt.

- Öppna skruvlocket till behållaren [27] .
- Före första användningen måste man fylla på ca 1 liter vatten i saltbehållaren.
- Fyll sedan på så mycket salt att saltbehållaren blir full (max 1,5 kg). När saltet fylls på trängs vattnet undan och rinner över.
- Fyll endast på salt omedelbart före diskning så att saltlösning som rinner över genast spolas ut och inte blir stående på maskinens botten.
- Torka bort ev. spill vid behållaren och skruva igen locket.



Obs!

Vid inställningsvärdet 0 måste inget salt fyllas på eftersom inget salt förbrukas. Vid värdena 1 till 3 måste salt fyllas på.



Varning!

Håll aldrig maskindiskmedel i saltbehållaren. Avhårdningsanläggningen förstörs då.

Saltpåfyllningsindikator

Fyll på salt när den färgade punkten på locket till saltbehållaren [27] inte längre syns.

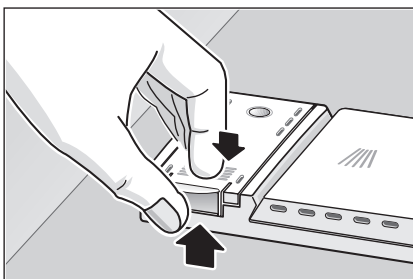
SV

Fylla på sköljglansmedel

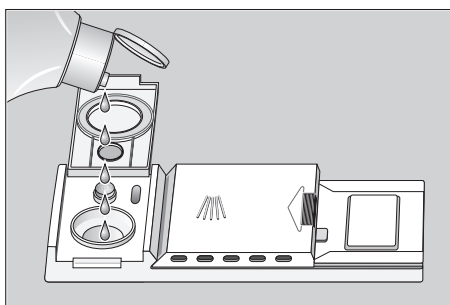
Använd sköljglansmedel för att få blänkande glas och fläckfri disk.

- Fäll upp locket till behållaren [30] för sköljglansmedel.

Tryck på markeringen  på locket till sköljglansbehållaren och lyft locket samtidigt genom att ta tag i öglan .



- Fyll på sköljglansmedel ända tills indikatorn blir mörk.
- Stäng locket så att det hörs att det snäpper igen.



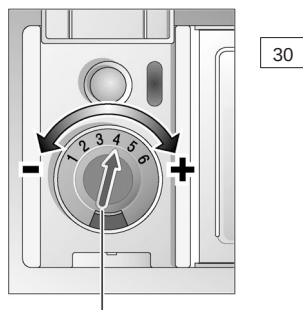
Obs!

Använd endast sköljglansmedel avsett för diskmaskiner för hushållsbruk. Torka upp eventuellt spill av sköljglansmedel med en trasa eftersom det annars kan bildas alltför mycket skum vid nästa diskning.

Ställa in mängden sköljglansmedel

Inställningen är steglös. Från fabriken är den inställd på 4.

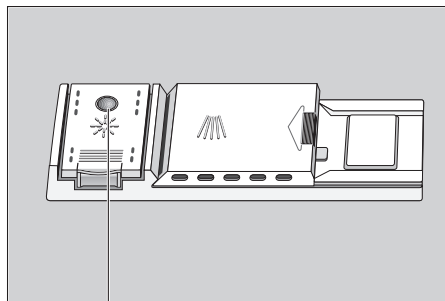
Ändra inställningen på sköljglanstreglaget endast om det blir ränder (vrid i riktning –) eller vattenfläckar (vrid i riktning +) på diskgodset.



Sköljglansreglage

Indikator för påfyllning av sköljglansmedel

Så länge indikatorn vid påfyllnadsbehållaren [30] syns mörk finns det tillräckligt med sköljglansmedel.



Sköljglanspåfyllningsindikator

Olämpligt diskgoods

Följande bör ej diskas i maskin:

- Bestick och annat diskgoods av trä. De lakas ur och blir fula. Vidare är limmet som används är inte avsett för så höga temperaturer.
- Ömtåliga glas med dekor, konstglas och vaser, antika eller oersättliga föremål. Dekor på sådana föremål tål ej maskindisk.

Dessutom kan följande ej maskindiskas: Plastföremål som ej tål hett vatten, föremål av koppar och tenn, utanpåliggande dekor, föremål av aluminium och silver kan missfärgas och blekas. Även vissa sorters glas (t.ex. föremål av kristallglas) kan efter ett antal diskningar bli matta. Vidare lämpar sig inte material som suger upp vatten som svampar och disktrasor för maskindisk.

Ett gott råd!

Köp hädanefter endast sådant som går att diska i maskin.



Obs!

Disk som smutsats ner av aska, vax, smörjfett eller färg får ej placeras i diskmaskinen.

Skador på glas och porslin

Orsaker:

- Typ av glas och tillverkningsätt.
- Diskmedlets kemiska sammansättning.
- Vattentemperatur och programmets längd.

Rekommendation:

- Använd glas och porslin som enligt tillverkaren kan diskas i maskin.
- Använd diskmedel som är skonsamt för diskgodset. Hör dig för hos diskmedelstillverkarna efter sådant diskmedel.
- Välj kortast möjliga program med lägsta möjliga temperatur.
- För att undvika skador, plocka ut glas och bestick ur diskmaskinen så snart som möjligt efter programmets slut.

SV

Plocka in disk

Plocka in disk

Avlägsna först större matrester. Det är inte nödvändigt att skölja under rinnande vatten. Ordna disken så här:

- Ställ koppar, glas, grytor osv. upp och ned.
- Ställ diskgods med fördjupningar på snedden så att vattnet kan rinna av.
- Ställ diskgodset så att det står stadigt och inte kan välta.
- Ställ disken så att de båda spolarmarna kan rotera fritt när diskmaskinen är igång.

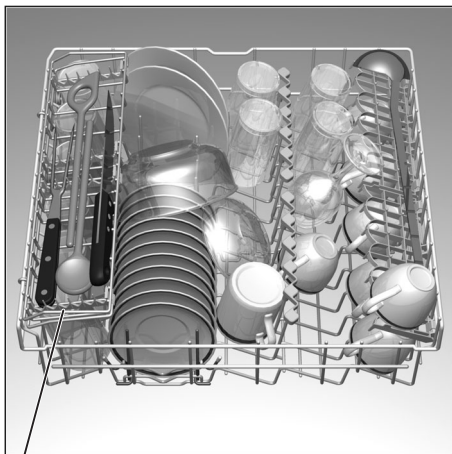
mycket små servisdelar skall inte diskas i maskinen, eftersom de lätt kan falla ut ur korgarna.

Tömma maskinen på disk

För att undvika att vattendroppar från den övre korgen faller ned på porslinet i den nedre korgen, bör man först tömma den undre och sedan den övre korgen.

Koppar och glas

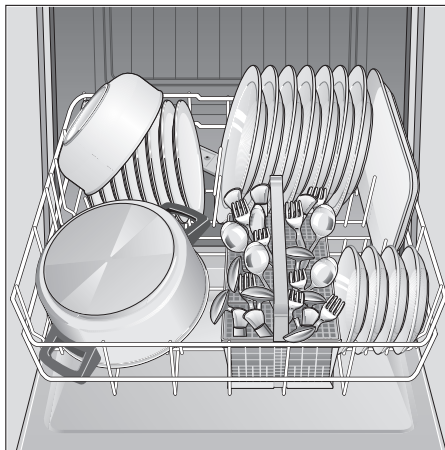
Övre diskorg [20]



* endast vissa modeller

Kastruller

Undre diskorg [26]



Bestick

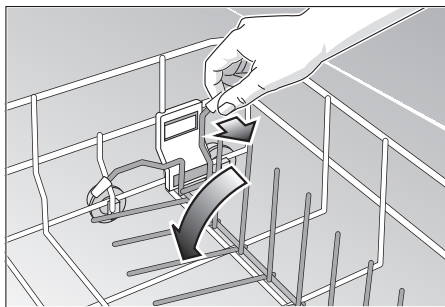
Ställ alltid besticken osorterade med skaften nedåt i bestickkorgen. (Se upp med knivblad!) Vattenstrålen kommer då lättare åt varje enskilt bestick.

För att undvika risk för skador, lägg långa och spetsiga föremål och knivar i knivlådan (gäller vissa modeller).

Fällbart tallriksstöd *

* endast vissa modeller

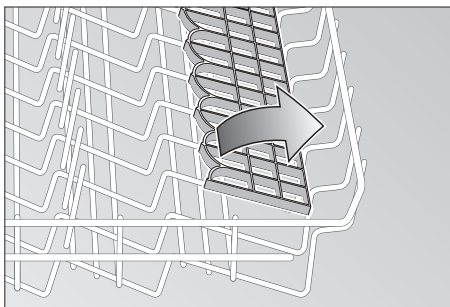
Vikpinnar kan fällas ner för att man lättare ska kunna få plats med grytor och skålar.



Hyllan *

* endast vissa modeller

Glas på fot och höga glas lutas mot kanten på hyllan – inte mot annan disk.



Långa föremål som uppläggningsskedar, salladsbestick, soppslevar eller knivar läggs på hyllan så att inte spolarmarnas rotation hindras. Hyllan kan efter behag svängas in och ut.

Rengöring

Rengöringsråd

Använd i handeln förekommande maskindiskmedel i olika former som pulver, flytande eller tablettform (inget handdiskmedel!).

Det finns tre typer av diskmedel på marknaden:

1. Fosfat- och klorhaltiga
2. Fosfathaltiga och klorfria
3. Fosfat- och klorfria

Om vattenledningsvattnet är hårt kan vissa beläggningar förekomma på disken när man använder fosfatfria maskindiskmedel. Tag en större mängd diskmedel för att undvika detta.

Klorfria maskindiskmedel har inte samma blekande verkan som klorhaltiga medel. Detta kan leda till att tefläckar eller andra missfärgningar förstärks.

Gör så här för att avhjälpa detta:

- använd ett starkare diskprogram eller
- tillsätt en större mängd diskmedel eller
- använd ett klorhaltigt diskmedel

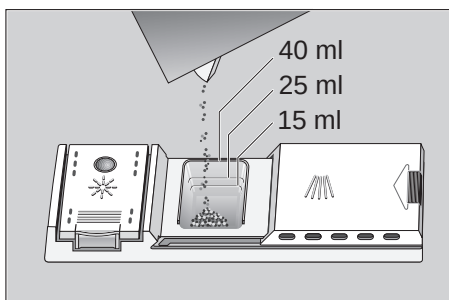
Läs på förpackningen för att se om maskindiskmedlet är lämpligt för diskgoods av silver.

Har du ytterligare frågor rörande maskindiskmedel, vänd dig till diskmedelstillverkaren.

SV

Diskmedelsfack med doseringshjälp

Indelningen av diskmedelsfacket hjälper dig att fylla på rätt mängd. Till nedre strecket ryms 15 ml och till mittersta strecket 25 ml diskmedel. Fylls facket helt och hållet, ryms 40 ml. Fyll inte på mer diskmedel än vad som rekommenderas på förpackningen! Disken blir inte renare för det!



Obs!

Om diskmedelsfacket fortfarande är stängt, använd låsregeln för att öppna det.

Fylla på diskmedel

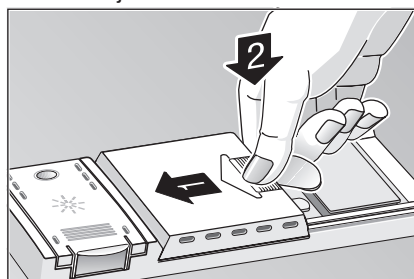
- Fyll på diskmedel i facket **31**.
För rätt dosering av diskmedel, läs på förpackningen.
Vid "Intensiv"-programmet tillsätts ytterligare 10–15 ml diskmedel på luckan.



Spartips

När diskgodset endast är måttligt nedsmutsat, räcker en något mindre mängd diskmedel än som anges.

- Stäng locket till diskmedelsfacket. Skjut in (1) locket och tryck lätt (2) så att ett klickande ljud hörs.



- Om du använder diskmedel i tablettform läs tillverkarens anvisningar om hur du ska placera tabletterna (t ex bestickkorgen, diskmedelsfacket osv.)
Se till att diskmedelsfacket är stängt även vid användning av diskmedel i tablettform.

**OBS!****VIKTIG ANVISNING
VID ANVÄNDNING
AV KOMBINERADE
RENGÖRINGSPRODUKTER**

Observera följande viktiga anvisningar vid användning av så kallade kombinerade rengöringsprodukter (diskmedel), som skall göra att man inte behöver använda sköljmedel eller salt:

- Några produkter, i vilka sköljmedel ingår, har optimal effekt endast vid vissa program.
- Vid maskiner med automatikprogram har kombinationsprodukter oftast inte önskad effekt.
- Produkter, som skall kunna användas utan tillsats av reningssalt, fungerar endast inom ett visst vattenhårddhetsområde.
- Om man vill använda kombinationsprodukter, skall man först nogt läsa den aktuella bruksanvisningen samt eventuella anvisningar på förpackningen!

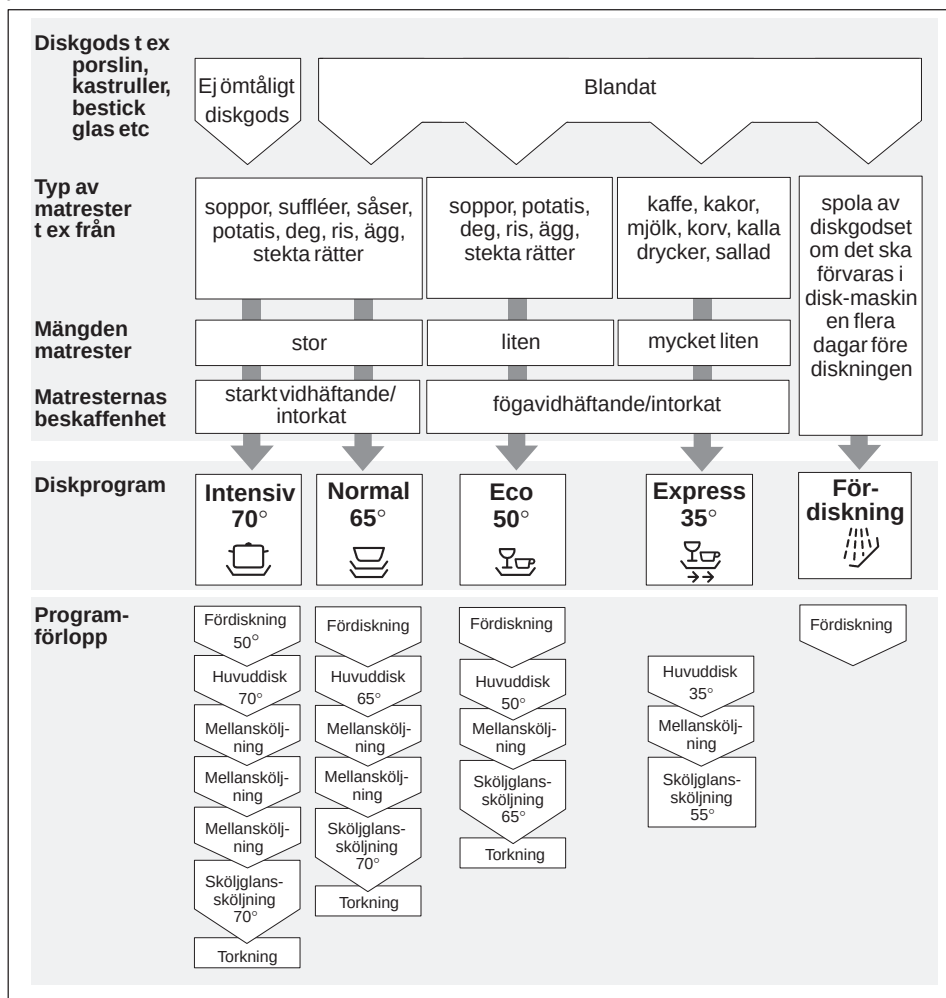
Om man är osäker skall man vända sig till rengöringsmedelstillverkaren, i synnerhet om:

- Porslinet fortfarande är mycket vått efter programmets slut.
- Kalkbeläggning uppstår.

Reklamationer, som är direkt relaterade till användningen av denna typ av produkter, omfattas inte av vår garanti!

Programöversikt

I denna översikt visas det maximala antalet program. Se manöverpanelen för de program som finns på just din maskin.



Diskning

Programval

I programöversikten hittar du en förteckning över alla program. Välj program utifrån följande:

- disk mängd
- disk gods
- smutsighetsgrad

I nedre delen av programöversikten hittar du aktuellt programförlopp med tillhörande data.

Ett exempel:

Använd normalprogrammet  för blandat, mycket nedsmutsat disk gods med intorkade matrester.



Spartips

Om maskinen inte är full räcker det ofta med det näst svagaste programmet.

Programdata

Angivna data gäller normala förhållanden.

På grund av:

- olika disk mängd
- tilloppsvattnets temperatur
- vattenledningstryck
- omgivningstemperatur
- nätspänningstoleranser
- och de maskinavhängiga toleranserna (t ex temperatur, vattenmängd, ...)

kan större avvikelser uppträda. Vid överkorgsdiskning kan energi- och vattenförbrukningen minskas med ca 1/4.

Vattenförbrukningsvärdena hänför sig till inställd nivå 2 för vattenhårdheten.

Starta maskinen

- Slå på huvudströmbrytaren .
- Indikatorerna för senast valda program lyser. Detta program körs om ingen annan programtangent  trycks in.
- Programmet startar automatiskt.

Programslut

Programmet är avslutat när programslutsindikatorn  och indikatorn för det pågående programmet lyser.

Stänga av maskinen

Några minuter efter programmets slut:

- Slå ifrån huvudströmbrytaren .
- Skruva åt vattenkranen. Detta är speciellt viktigt då maskinen inte ska användas under en längre tid t ex vid semester (behövs ej då Aquastop används).
- Ta ut diskgodset när det svalnat.

Avbryta programmet

- Slå ifrån huvudströmbrytaren .
- Ljusindikatorn slocknar. Programmet lagras.
- Låt i följande fall luckan stå på glänt några minuter innan du stänger den:
 - vid varmvattenanslutning
 - när maskinen redan värmts upp och luckan öppnats.
 I annat fall kan luckan gå upp på grund av utvidgning.
- För att fortsätta programmet; slå på huvudströmbrytaren igen.

SV

Avbryta program (reset)

- Endast när huvudströmbrytaren är inkopplad:
Håll samtidigt programtangenterna **A** och **C** intryckta under ca 3 sekunder.
- Programförloppet tar ca 1 minut.
Programslutsindikatorn och indikatorn för det pågående programmet tänds.
- Stäng därefter av huvudströmbrytaren **1**.
- Stäng diskmedelsfacket **31**.

Slå åter på huvudströmbrytaren **1** för att på nytt starta maskinen. Välj därefter önskat program.

Programbyte

Programbyte är möjligt inom 2 min efter det att diskmaskinen slagits på.

Skulle det därefter vara nödvändigt att byta program kommer redan påbörjade programavsnitt (t ex huvuddisk) att slutföras.

Underhåll och skötsel

Regelbundet underhåll och regelbundna kontroller av maskinen gör att du förhoppningsvis eliminerar fel innan de uppstår. Detta spar tid och energi. Därför bör du då och då granska diskmaskinen noga.

Diskmaskinen i dess helhet

Kontrollera om det finns fett- och kalkavlagringar inuti diskmaskinen. Om du upptäcker sådana avlagringar:

- Fyll diskmedelsfacket med diskmedel. Starta diskmaskinen utan disk med det program som har den högsta temperaturen.

Rengöra tätningslisten:

- Torka av listen regelbundet med en fuktig trasa för att avlägsna avlagringar.

Specialsalt

Kontrollera saltpåfyllningsindikatorn **27**. Om nödvändigt, fyll på salt.

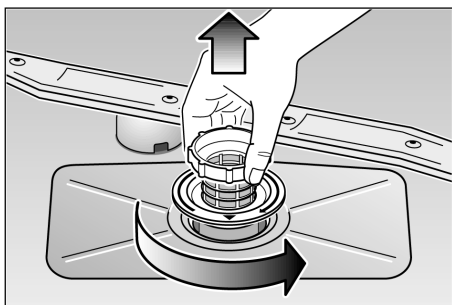
Sköljglansmedel

Kontrollera mängden sköljglansmedel i behållaren för sköljglansmedel **30**. Fyll om nödvändigt på mer sköljglansmedel.

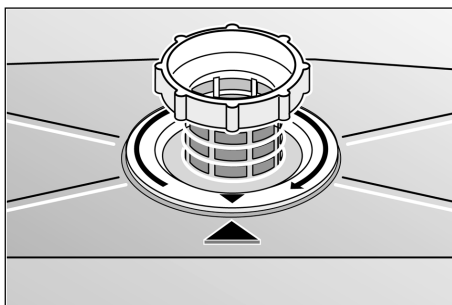
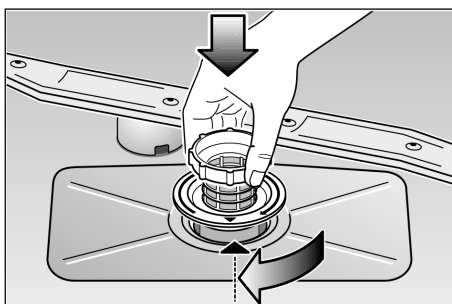
Silar

Silarna **28** fångar upp grova matrester så att de inte kommer in i pumpen. Dessa rester kan ibland täppa till silarna.

- Kontrollera efter varje diskning om det fastnat något i silarna.
- Lossa silcylindern och ta ut silarna. Silarna sitter ihop och kan inte tas isär.
- Avlägsna grova matrester och rengör silarna under rinnande vatten.



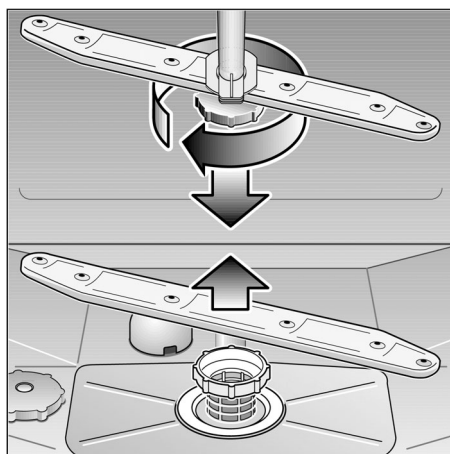
- **Montering:**
Sätt in silarna och skruva fast med silcylindern.



Spolarmar

Kalk och smuts från diskvattnet kan sätta igen munstycken och lagren till spolarmarna [22](#) [24](#).

- Kontrollera att inte munstyckena på spolarmarna är igensatta med matrester.
- I förekommande fall, ta bort den undre spolarmen [24](#).
- Skruva loss den övre spolarmen [22](#).
- Rengör spolarmarna under rinnande vatten.
- Snäpp fast respektive skruva fast spolarmarna.



Spolarmar

SV

Felsökning

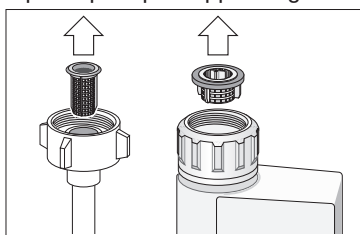
Enklare fel man själv kan avhjälpa

Av erfarenhet vet vi att de flesta fel som uppträder vid daglig användning lätt kan avhjälpas utan åtgärd från serviceverkstad. Detta sparar naturligtvis kostnader och du behöver inte vänta på att felet ska åtgärdas. Följande översikt är avsedd att vara till hjälp för dig att hitta och åtgärda felet.

Fel

... när du sätter igång maskinen

- **Diskmaskinen startar inte**
 - Trasig säkring i elskåpet
 - Stickkontakten sitter inte ordentligt i vägguttaget.
 - Luckan till diskmaskinen är inte ordentligt stängd.
 - Programtangenter är inte intryckt.
 - Vattenkranen är inte öppen.
 - Silen i vattenslangen är igentäppt. Silen finns vid anslutningen till Aquastop resp. tillloppsslangen.



Obs!

Tänk på följande:
Reparationer skall endast utföras av behörig fackman.
Reparationer, som inte utförts på ett sakkunnigt sätt kan orsaka betydande skada och innebära fara för användaren.

... i maskinen

- **Undre spolarm roterar trögt**
 - Spolarmen igensatt av skräp eller matrester.
- **Locket till diskmedelsfacket går inte att stänga**
 - Behållaren överfylld.
 - Intorkade rester av diskmedel blockerar mekaniken.
- **Kontrolllamporna släcks inte efter avslutad diskning**
 - Huvudströmbrytaren är fortfarande tillslagen.
- **Diskmedelsrester kvar i diskmedelsfacket**
 - Diskmedelsfacket var fuktigt när du fyllde på det. Tillsätt diskmedel endast i torrt diskmedelsfack.
 - Prova ev. diskmedel av ett annat fabrikat.
- **Vatten kvar i diskmaskinen efter avslutad program**
 - Avloppsslangen är igentäppt eller böjd.
 - Avloppspumpen är igentäppt.
 - Silarna är igentäppta.
 - Programmet är ännu inte avslutat. Avvakta programslut (programslutsindikatorn lyser).
 - Tryck på "Reset".

... vid diskning

- **Ovanligt mycket lödder**
 - Handdiskmedel i sköljglansmedelsfacket.
 - Utspillt sköljmedel kan leda till alltför kraftig skumbildning vid nästa diskomgång. Torka därför bort utrunnet sköljmedel med en trasa.
- **Diskmaskinen stannar under diskningen**
 - Strömavbrott.
 - Vattentillförseln avbruten.
- **Slagljud vid diskning**
 - Spolarmen tar i disken.

- **Slamrande ljud vid diskning**
 - Disken är inte placerad på rätt sätt.
- **Slagljöd vi påfyllningsventilen**
 - Beror på hur vattenledningen är placerad och har ingen inverkan på funktionen. Kan ej åtgärdas.

... på diskgodset

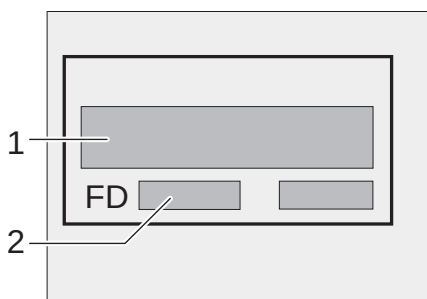
- **Matrester sitter kvar på delar av diskgodset**
 - Disken har inte placerats på rätt sätt. Vattnet har inte kommit åt disken.
 - För mycket disk i korgarna.
 - Diskgodset tar i varann.
 - För lite diskmedel.
 - Det behövs ett kraftigare diskprogram.
 - Spolarmarna har inte kunnat rotera fritt på grund av att diskgoods varit i vägen.
 - Munstyckena i spolarmarna igentäppta av matrester.
 - Silarna är igentäppta.
 - Silarna är felmonterade.
 - Avloppspumpen igensatt.
- **Diskgoods av plast missfärgat**
 - För lite rengöringsmedel.
 - Diskmedlet har för lite blekande effekt. Använd ett diskmedel som innehåller klor.

- **Vit beläggning på disken, t ex mjölkaktig beläggning på glas**
 - För lite rengöringsmedel.
 - För låg dosering av sköljglansmedel.
 - Specialsalt har inte fyllts på trots hårt vatten.
 - Avhärdningsanläggningen inställd på för lågt värde.
 - Locket på saltbehållaren är inte åtdraget.
 - Om fosfatfritt diskmedel används, prova fosfathaltigt diskmedel som jämförelse.
- **Disken blir inte torr**
 - Du har valt ett program utan torkning.
 - För lite sköljglansmedel.
 - Du tog ut disken för snabbt.
- **Glasen får ett glanslöst utseende**
 - För lite sköljglansmedel. Välj högre inställning.
- **Te eller läppstiftsrester finns kvar**
 - Diskmedlet har alltför lite blekande effekt.
 - Du har valt för låg temperatur.
- **Rostfläckar på besticken**
 - Besticken inte tillräckligt rostbeständiga.
 - Salthalten i vattnet för hög.
 - Locket till saltbehållaren inte tillräckligt åtskruvat.
 - Alltför mycket salt fylldes på vid saltpåfyllningen.
- **Glasen blir matta och missfärgade; beläggningarna kan inte torkas bort**
 - Olämpligt diskmedel har använts.
 - Glasen tål ej maskindisk.
- **Glas och bestick blir randiga, glasen får ett metalliskt utseende**
 - För hög dosering av sköljglansmedel.

SV

Ringa en serviceverkstad

Om felet inte kunnat avhjälpas med ledning av våra anvisningar bör du ringa service. Närmaste serviceverkstad hittar du i förteckningen över serviceverkstäder. Anteckna uppgifterna från typskylten innan du tar kontakt med serviceverkstaden. Typskylten sitter på luckan till diskmaskinen. Notera typnumret (1) och tillverkningsnummer (2).



OBS!

Tänk på att besök av servicetekniker på grund av onödig uttryckning (felmanövrering eller ett av de beskrivna felen) inte är kostnadsfritt ens under garantitiden.

Råd

Råd beträffande skrotning

Uttjänta diskmaskiner är inte värdelöst avfall!

Genom miljöriktig skrotning kan värdefulla råvaror återvinnas.

Dra ut stickkontakten ur vägguttaget. Klipp av anslutningssladden så nära diskmaskinen som möjligt och avlägsna sladd och stickkontakt.

Förstör låset. På så vis kan du förhindra att lekande barn låser in sig i diskmaskinen och utsätter sig för livsfara. Tack vare förpackningen skyddas din nya diskmaskin på vägen till dig.

Allt förpackningsmaterial är skonsamt mot naturen och återanvändbart.

Hjälp till genom att ta hand om förpackningsmaterialet på ett miljöriktigt sätt.

Låt inte barn leka med emballaget!

Kvävningsrisk på grund av wellpapp och plast.

Hör med din kommun eller ditt lokala renhållningsverk om vad som gäller.

Allmänt

- Inbyggnadsmaskiner som i efterhand ställs upp som vanliga fristående diskmaskiner måste förses med tippskydd t ex med skruvar i väggen eller placeras under en arbetsskiva som är fastskruvad i skåp på båda sidorna.

Installation

Anlita en fackman för att ansluta diskmaskinen. Data för tilloppsledning och avlopp samt de elektriska anslutningsvärdena måste motsvara kraven. Se nedan samt i monteringsanvisningen.

Vidta följande åtgärder i den ordning de står:

- Kontrollera maskinen vid leverans
- Ställ upp maskinen
- Anslut avloppet
- Anslut färskvattenledningen
- Anslut till nätet

Leverans

Diskmaskinen har genomgått en noggrann funktionskontroll på fabriken. Därifrån återstår små vattenfläckar i maskinen. De försvinner efter första diskningen.

Uppställning

Nödvändiga inbyggnadsmått står i monteringsanvisningen. Ställ maskinen vågrätt med hjälp av de ställbara fötterna och på stadigt underlag.

Avloppsanslutning

Se installationsanvisningen för nödvändiga uppgifter. Montera i förekommande fall vattenlås med avloppsmuff. Anslut avloppsslangen med hjälp av bifogade delar till vattenlåsets avloppsmuff. Se till att inte avloppsslangen ligger i veck, är klämd eller har trasslat in sig. (Se till att inget slanglock hindrar avloppsvattnet från att rinna!)

Färskvattenanslutning

Se installationsanvisningen och anslut färskvattenanslutningen till vattenkranen med hjälp av bifogade delar. Se till att inte färskvattenanslutningen ligger i veck, är klämd eller har trasslat in sig. När maskinen byts ut måste alltid en ny vattenanslutningsslang användas. Den gamla får inte återanvändas. Se till att inte färskvattenanslutningen ligger i veck, är klämd eller har trasslat in sig.

Vattentryck:

minst 0,5 bar, högst 10 bar. Vid högre vattentryck : Koppla en tryckreduceringsventilen före diskmaskinen.

Vattentillförsel:

minimum 10 liter/minut

Vattentemperatur:

företrädesvis kallvatten.

Elektrisk anslutning

Diskmaskinen får endast anslutas till ett jordat vägguttag, 230 V växelström.

Beträffande säkring, se typskylten .

Vägguttaget måste sitta nära diskmaskinen och vara lätt tillgängligt.

Ändringar i anslutningen får endast utföras av fackman.

Vid användning av jordfelsbrytare får man endast använda en typ med beteckningen



. Endast denna jordfelsbrytare garanterar att nu gällande föreskrifter följs.

Demontering

Det är viktigt att demonteringen sker i rätt ordning: Avskilj först maskinen från nätet.

Dra ut nätkontakten.

Skruva av vattentillförsel

Lossa avlopps- och färskvattenanslutningen.

Lossa skruvarna under bänkskivan.

Demontera sockeln om sådan finns.

Dra ut diskmaskinen. Se till att slangen inte fastnar.

Transport

Töm diskmaskinen. Säkra lösa delar.

Transportera maskinen upprätt.

- Om inte maskinen transporteras upprätt, kan vattenrester hamna i maskinens styrutrustning och därför medföra fel i programmen.

Frostsäkerhet

Om maskinen står i ett utrymme med frostrisk (t ex en sommarstuga), måste maskinen tömmas helt och hållet samt all slangarna är avkopplade.

Stäng vattenkranen, lossa tilloppsslangen och låt vattnet rinna ut.

no

Sikkerhetshenvisninger

Ved leveringen

- Kontroller emballasjen og oppvaskmaskinen at det ikke er oppstått transportskader. Ikke ta i bruk et apparat som er skadet, men ta kontakt med leverandøren.
- Kvitt deg med emballasjen på forskriftsmessig måte.
- Bølgepappen består stort sett av gammelt papir.
- Styropor formdelene er skummet FCKW-fritt.
- Trerammen (dersom denne finnes) er laget av resttre og er ubehandlet.
- Båndene (dersom disse finnes) består av polypropylen (PP).

Ved installasjonen

- Foreta oppstillingen og tilkoplingen i henhold til installasjons- og monteringsanvisningen.
- Ved installasjonen må oppvaskmaskinen ikke være tilkoplek strømmettet.
- Vær sikker på at beskyttelsesledersystemet på den elektriske installasjonen i huset er forskriftsmessig installert.
- De elektriske tilkoplingsbetingelsene og angivelsene på typeskiltet på maskinen må stemme overens.
- Monter underskaps- og integrerbare maskiner kun under en gjennomgående arbeidsbenk som er skrudd sammen med naboskap, slik at stabiliteten er sikret.
- Etter at maskinen er satt opp må det være fri tilgang til stikkontakt.

Daglig drift

- Oppvaskmaskinen er beregnet kun for bruk i husholdninger og kun til den bruken som er angitt, nemlig: Vask av oppvask fra husholdning.
- Ikke stå på eller sett deg på døren når den er åpen. Maskinen kan vippe.
- Vannet i maskinen er ikke drikkevann.
- Ikke hell løsemidler inn i maskinen. Det er fare for eksplosjon.
- Åpn døren forsiktig dersom programmet er i gang. Det er fare for at det kan sprute vann ut av maskinen.

Dersom det er barn i husholdningen

- Ikke la barn leke med oppvaskmaskinen og ikke la dem betjene den.
- Hold småbarn borte fra vaskepulver og glansmiddel.
- Hold småbarn borte fra den åpne oppvaskmaskinen, det kan være rester av oppvaskpulver der.

Dersom skader skulle oppstå

- Reparasjoner og inngrep må kun foretas av fagfolk.
- Ved reparasjoner og inngrep må støpselet på maskinen trekkes ut eller sikringen må skrues ut. Trekk i støpselet, ikke i ledningen. Skru til vannkranen.

Ved utrangering

- Utrangerte maskiner må straks gjøres ubrukelige for å forhindre at det kan oppstå uhell. Trekk støpselet ut og skjær over kablen. Gjør også dørlåsen ubrukelig.
- Transporter maskinen til et spesialdeponi.



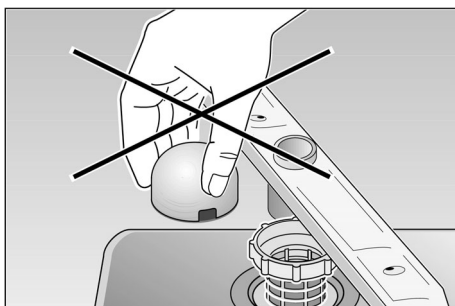
Advarsel

Barn kan bli sperret inn i maskinen (fare for kvelning) eller bli utsatt for andre farlige situasjoner.

Derfor: Trekk ut nettstøpselet, skjær over nettledningen og kast den. Ødelegg dørlåsen slik at døren ikke lenger kan lukkes.

Før første gangs vask

Før det forlater fabrikken, blir Deres apparat testet. For å fjerne eventuelle testvannsrester, vask opp første gang på høyeste temperatur **uten noe** i maskinen. Fyll i oppvaskmiddel, glansmiddel og eventuelt salt i de dertil egnede ifyllingskammer.



Hva du trenger for første gangs bruk:

- Salt
- Oppvaskpulver
- Glansmiddel

Bruk utelukkende produkter som er egnet for oppvaskmaskin.

Lær maskinen å kjenne

Bildene på betjeningspanelet og på innsiden av maskinen finner du på den siste utbrettsiden i betjeningsanvisningen. Brett ut denne siden før du leser anvisningen.

Betjeningspanel

- 1 Hovedbryter
- 2 Døråpner
- 3 Indikasjon for programslutt
- 4 Indikasjon for påfylling av salt *
- 5 Indikasjon for påfylling av glansmiddel *
- 6 Programtaster

* ved noen modeller

Innredningen i maskinen

- 34 Overkurv
- 35 Ekstra bestikkurv for overkurven *
- 36 Øvre spylearm
- 37 Etagere *
- 38 Nedre spylearm
- 39 Flottør **
- 40 Underkurv
- 41 Beholder for spesialsalt med indikasjon for påfylling og bryter for innstilling av hardhetsgraden på vannet
- 42 Siler
- 43 Bestikkurv
- 44 Beholder for glansmiddel med indikasjon for påfylling
- 45 Beholder for vaskepulver
- 46 Lås
- 47 Typeskilt

* ved noen modeller

** flottøren sørger for at det ikke kommer for mye vann inn i maskinen. Den må kun vedlikeholdes hhv. monteres eller demonteres av kundeservice.

no

Avkalkingsanlegget

For å oppnå et godt vaskeresultat må oppvaskmaskinen ha bløtt vann, dvs. vann med lite kalkinnhold, ellers danner det seg hvite kalkavlagringer på oppvasken og innvendige beholdere. Dersom vannet i ledningen har et kalkinnhold som ligger over en viss hårdhetsgrad, må vannet myknes, dvs. avkalkes før det blir brukt i oppvaskmaskinen. Dette skjer med hjelp av et spesialsalt i avkalkningsanlegget til maskinen. Innstillingen og den nødvendige saltmengden er avhengig av hårdhetsgraden til vannet og er som regel ikke nødvendig i Norge.

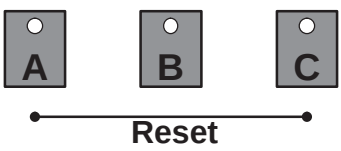
Innstilling av avkalkningsanlegget

- Innhent opplysning om hårdhetsgraden av vannet i vannledningen din. Dette får du vite hos vannverket eller hos kundeservice.

- Slå opp i tabellen og finn innstillingsverdien.
- Hold programtasten **[B]** trykket og slå på hovedbryteren **[1]**. Indikasjonen **[4]** blinker og tastene **[A]** og **[B]** lyser. (Hårdhetsinnstillingsverdien er fra fabrikken satt på 2).
- Dersom du vil forandre innstillingen: Trykk programtasten **[B]**. Med hvert trykk forhøyes innstillingsverdien med ett trinn (0–3). Når tastene **[A]**, **[B]** og **[C]** lyser, er den maksimale verdien for hårdhet nådd. Dersom hårdhetsverdien blir forhøyet igjen, slukkes lampen og innstillingsverdien settes på 0 igjen (det lyser ingen lampe på tastene).
- Slå av hovedbryteren **[1]**. Den innstilte verdien er lagret i apparatet.

For regenerering av mykningsanlegget for vann, trenges det ca. 4 liter vann. Vannforbruket for hver vaskeomgang forhøyes alt etter mykningsinnstilling med 0 til 4 liter.

Vannhårdhetstabell

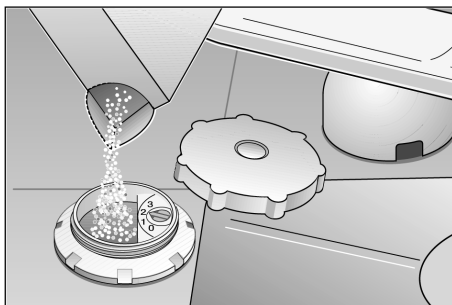
°dh	°fH	°Clarke	mmol/l				
0–6	0–11	0–8	0–1,1	0			
7–16	12–29	9–20	1,2–2,9	1			
17–21	30–37	21–26	3,0–3,7	2			
22–35	38–60	27–44	3,8–6,2	3			

Påfylling av spesialsalt

Saltets virkemåte

Med hjelp av saltet blir komponentene som danner seg og blir harde fjernet fra vannledningen.

- Skru av lokket på beholderen 41.
- Før første igangsetting må du fylle ca. 1 liter vann inn i saltbeholderen.
- Fyll deretter så mye salt på inntil beholderen er full (maks. 1,5 kg). Dermed blir vannet hhv. saltoppløsningen fortrent og det renner over.
- Fyll kun på salt straks før du vil starte maskinen, slik at den oppløsningen som har rent over blir skyllet bort og ikke blir liggende i bunnen på maskinen.
- Rengjør så innløpsområdet for rester av salt og skru beholderen til igjen. Pass på at lokket ikke blir skrudd skjevt på.



Henvisning

Ved innstillingsverdien "0" trengs det ikke å fylle på salt, fordi det ved bruken heller ikke brukes salt. Ved innstillingsverdiene "1" til "3" må det fylles på salt.



Advarsel

Fyll aldri oppvaskpulver ned i beholderen for spesialsalt. Dette kan ødelegge avkalkningsanlegget.

Indikasjon for etterfylling av salt

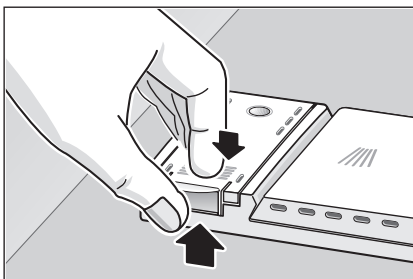
Salt må fylles på når punktet på saltbeholderlokket 41 ikke lenger er synlig.

no

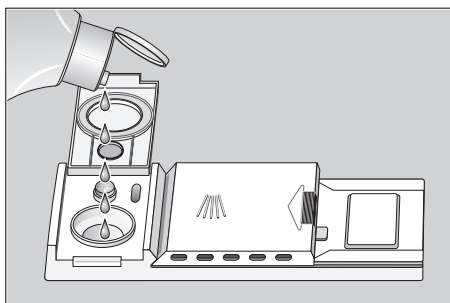
Fylling av glansmiddel

Glansmiddel blir brukt under vaskingen for at glassene skal bli klare og resten av oppvasken blir uten flekker.

- Åpn lokket på forrådsbeholderen for glansmiddel 44.
- Trykk på markeringen  på lokket til glansmiddelkammeret og løft lokket opp  med holderen.



- Fyll glansmiddel inn i åpningen inntil indikasjonen blir mørk.
- Lukk lokket til slik at det smekker på.



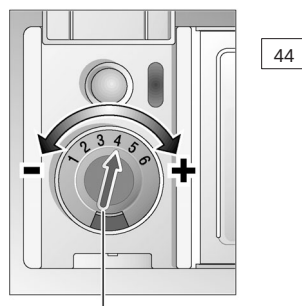
Henvisning

Bruk kun glansmiddel som er beregnet for husholdningsmaskiner. Dersom glansmiddelet renner over, kan dette føre til for mye skumdannelse ved neste vask. Derfor bør du fjerne overflødig glansmiddel med en klut.

Innstilling av mengden glansmiddel

Glansmiddelmengden er trinnløs innstillbar. Glansmiddelreguleringen er innstilt på 4 fra fabrikk.

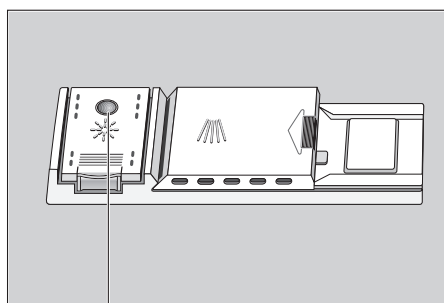
Du må kun forandre på innstillingen av glansmiddelreguleringen dersom oppvasken får striper (drei retning –) eller dersom det blir vannflekker igjen på oppvasken (drei i retning +).



Glansmiddel-regulering

Indikasjon for etterfylling av glansmiddel

Så lenge indikasjonen for etterfylling av glansmiddel 44 er mørk, er det tilstrekkelig glansmiddel i maskinen.



Indikasjon for påfylling av glansmiddel

Ting som ikke er egnet for oppvaskmaskin

Du bør ikke vaske følgende ting i oppvaskmaskinen:

- Bestikk- og gjenstander som er laget av tre. De tørker ut på grunn av vannet og ser stygge ut; den limen som blir brukt på tre er heller ikke egnet for de høye temperaturene.
- Ømfintlige glasser med dekor, kunsthåndverksgjenstander og vaser, spesielle ting som f. eks. er antikk eller som er spesiell verdifulle. Gammel dekor er ikke egnet for oppvaskmaskin.

Dessuten er kunststoffdeler som er ømfintlige overfor varmt vann ikke egnet, også kobber og tinn og dekorer som er malt oppå. Aluminium- og sølv-gjenstander kan bli misfarget og bli blasse. Også noen glasstyper som (f. eks. krystallgjenstander) kan bli blinde etter gjentatt vask i oppvaskmaskinen. Gjenstander som suger seg full av vann som f. eks. svamper eller kluter må heller ikke vaskes i oppvaskmaskinen.

Anbefaling:

Kjøp kun servise som er egnet for oppvaskmaskin.



Henvisning

Ting som er smusset med aske, smøreolje eller farge, må ikke vaskes i oppvaskmaskinen.

Skader på glass og oppvask

Årsaker:

- Glasstype og –produksjonsmåte.
- Kjemisk sammensetning av pulveret.
- Vanntemperatur og programmets varighet.

Anbefaling:

- Bruk glass og porselen som er godkjent for oppvaskemaskin fra fabrikken.
- Bruk vaskepulver som kjennetegnet som "skånende" for oppvasken, eventuelt må du forhøre deg hos produsenten av vaskemiddel.
- Velg helst et program som har lav temperatur og en kort programvarighet.
- For å unngå skader, må glass og bestikk tas ut av oppvaskmaskinen så snart som mulig etter programslett.

no

Plassering av oppvasken

Innsetting av oppvask

Fjern grove matrester.

Det er ikke nødvendig å skylle av oppvasken under rennende vann.

Plasser oppvasken slik at

- alle skåler, kopper, glass, kasseroller osv. står med åpningen nedover
- deler som er buet eller som har fordypninger må stilles på skrå, slik at vannet kan renne ut
- alt står sikkert og ikke kan velte
- begge spylearmene kan arbeide fritt uten hindringer.

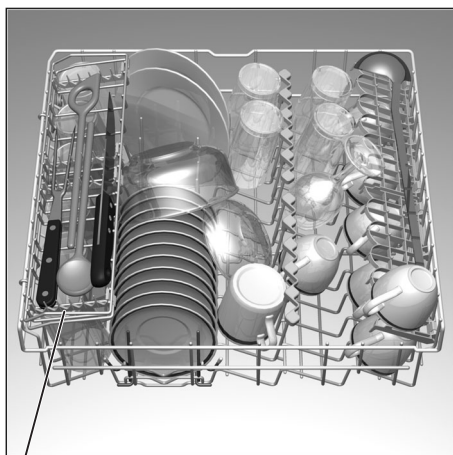
Svært små gjenstander bør ikke vaskes i maskinen, da disse lett kan falle ut av kurvene.

Rydd ut serviset

For å unngå at vandrdåper faller fra overkurven og ned på gjenstander i underkurven, anbefales det at du først rydder ut av overkurven og deretter underkurven.

Kopper og glass

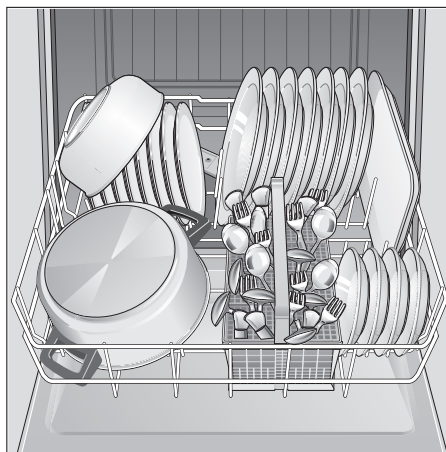
Øvre oppvaskkurv 34



* ved noen modeller

Kjeler

Nedre oppvaskkurv 40



Bestikk

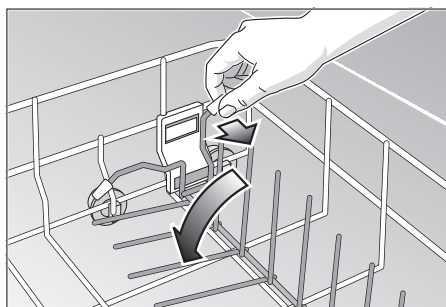
Bestikk bør alltid settes inn usortert og med spiseflaten oppover (vær forsiktig med knivblad). Vannspruten når således de enkelte delene bedre.

For å unngå skade, må lange og spisse deler, såsom også kniver, legges oppå etasjeren eller (på noen modeller) på knivetasjeren (fåes som ekstra tilbehør).

Omklaffbare pigger *

* ved noen modeller

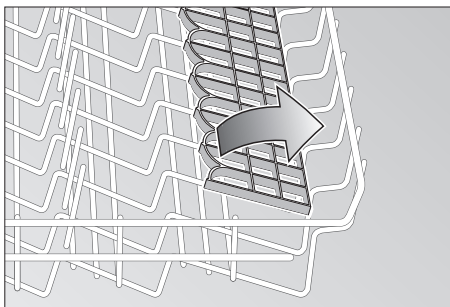
Holderne kan klaffes om for bedre å kunne plassere kasseroller og boller.



Stativ *

* ved noen modeller

La høye glass med stett hvile mot stativet
– ikke mot andre gjenstander.



Lange deler, forskjærs- og salatbestikk, røreskjeer eller kniver finner plass på stativet, slik at de ikke er til hindring for sprutarmene. Stativet kan svinges inn- og utover alt etter ønske.

Oppvaskpulver

Henvisning om oppvaskpulver

I oppvaskmaskinen din kan du bruke de vanlige oppvaskmidlene som er beregnet for oppvaskmaskiner enten i flytende eller i pulverform, hhv. TABS. (ikke bruk oppvasksepe som er beregnet for oppvask for hånd!).

Det finnes for tiden tre typer oppvaskpulver på markedet:

1. Fosfat- og klorholdige merker
2. Fosfatholdige og klorfrie merker
3. Fosfat- og klorfrie merker

Dersom du bruker fosfatfritt rengjøringsmiddel, kan det ved svært hardt vann komme til å danne seg hvite avlagringer på oppvasken og på veggene av beholdere. Disse lar seg fjerne ved å øke doseringen av oppvaskpulveret.

Klorfrie midler har en mindre blekevirkning. Dette kan føre til at f.eks. fargen fra te blir sittende igjen i koppene, eller at kunststoffdelene blir misfarget.

Det kan hjelpe å:

- bruke et sterkere vaskeprogram, eller
- bruke en større mengde oppvaskpulver
- bruke klorholdig oppvaskpulver.

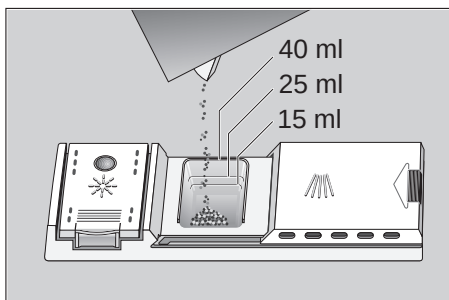
Du finner informasjon på pakningen om oppvaskpulveret er egnet for sølv.

Dersom du har flere spørsmål, så henvend deg til forbrukeravdelingen hos produsentene for oppvaskpulver.

no

Pulverkammer med doseringshjelp

Doseringsinnstillingen i pulverkammeret hjelper deg å fylle på riktig mengde. Kammeret rommer 15 ml til den underste streken, til streken i midten 25 ml. Når det er helt fullt rommer det 40 ml pulver.



Henvisning

Dersom pulverkammeret er lukket, så trykk på knappen for å åpne det.

Fylling av pulver

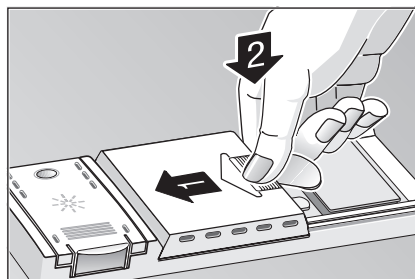
- Fyll pulveret inn i kammeret [45].
For korrekt dosering bør du ta hensyn til henvisningene på pakningen fra produsenten av oppvaskpulveret.
Ved "Intensiv"-programmet heller du ca. 10–15 ml pulver ned på innsiden av døren i tillegg.



Sparetips

Når oppvasken ikke er så veldig skitten, er det tilstrekkelig å bruke litt mindre oppvaskpulver.

- Lukk pulverkammeret. Skyv på (1) lokket og trykk lett (2) slik at du tydelig hører at det smekker i.



- Dersom du foretrekker vaskepulvertabletter, se etter på pakningen hvor disse plasseres best (f.eks. i bestikkurven, i pulverkammeret osv.).
Pass på at lokket på pulverkammeret er lukket, også når du bruker vaskepulvertabletter.

**OBS!****VIKTIG OPPLYSNING
VED BRUK AV
KOMBINERTE
RENGJØRINGSPRODUKTER**

Vær klar over følgende viktige opplysninger i forbindelse med bruk av såkalte kombinerte rengjøringsprodukter, som skal eliminere behovet for blant annet glansmiddel og salt:

- Visse produkter som inneholder glansmiddel oppnår bare optimal virkning ved bruk av visse programmer.
- På maskiner med automatikkprogrammer har slike produkter som oftest ikke den ønskede virkningen.
- Produkter som skal eliminere behovet for regenereringssalt kan bare benyttes dersom vannets hardhetsgrad ligger innenfor bestemte grenser.
- Dersom du vil benytte slik kombiprodukter, må du nøye lese bruksanvisningen til disse produktene og evt. veiledninger på forpakningen!

Hvis du er i tvil, ta kontakt med produsenten av rengjøringsmiddelet, spesielt i følgende tilfeller:

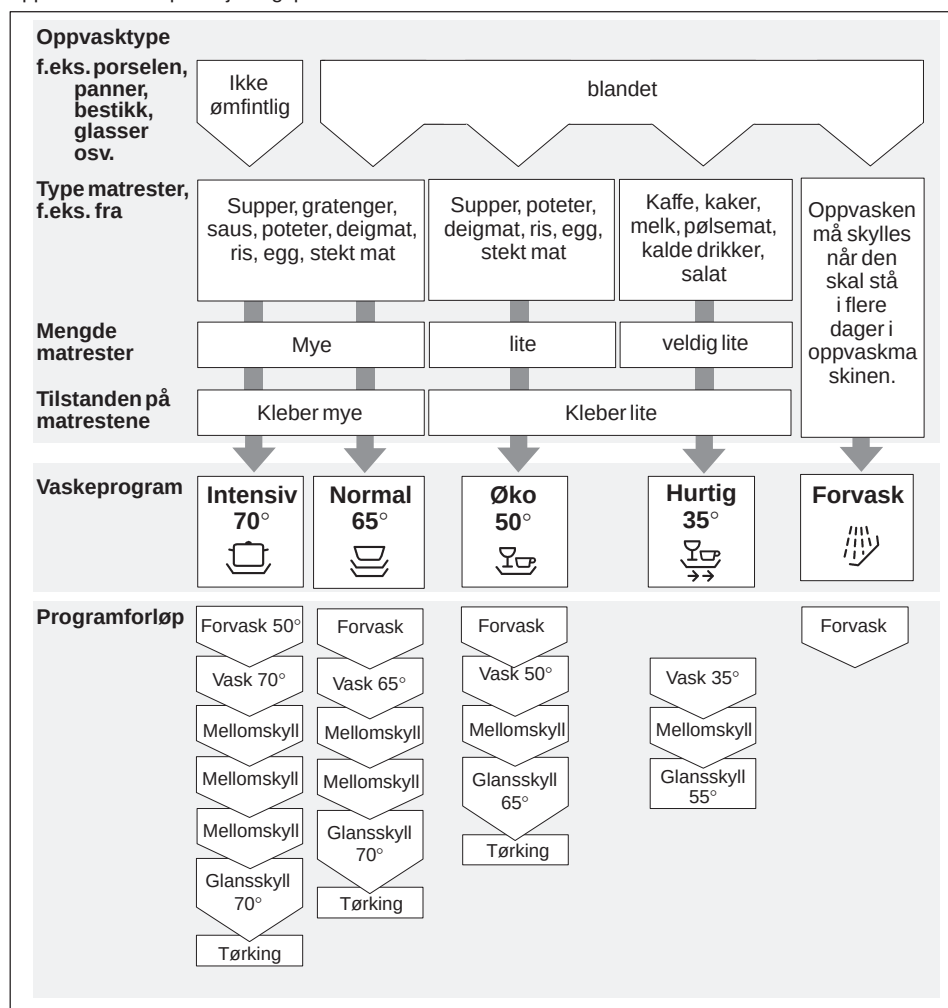
- Gjenstandene er svært våte etter programslutt.
- Det dannes kalkbelegg på vaskede deler.

Ved reklamasjoner som har direkte sammenheng med bruk av disse produktene, bortfaller alt garantiansvar fra vår side!

no

Programoversikt

I denne oversikten er det maks. mulige programantallet framstilt. Det tilsvarende programmet for ditt apparat finner du på betjeningspanelet.



Oppvask

Programutvalg

Avhengig av type oppvask og mengden, hhv. også tilstanden av matrestene, kan du finne fram til det riktige programmet ved hjelp av programoversikten.

Det tilhørende programforløpet og programdata finner du i den underste delen av programoversikten.

Et eksempel:

For blandet oppvask med mange matrester som kleber mye, kan du bruke programmet "Normal" .



Sparetips

Dersom maskinen ikke er full, er det ofte tilstrekkelig å velge et lavere vaskeprogram.

Programdata

De angitte programdata referer til normalbetingelser.

På grunn av:

- forskjellig mengde oppvask
- tilløpstemperatur på vannet
- trykket i vannledningen
- Omgivelsestemperatur
- Nettspenningstoleranser
- og de toleransene som er betinget av maskinen selv (f.eks. temperatur, vannmengde,...)

kan det oppstå større avvik.

Vannforbruksverdiene er beregnet på at innstillingen for vannets hardhet er på 2.

Slik starter du maskinen

- Slå på hovedbryteren . Indikasjonen for det programmet som ble valgt sist vises på betjeningspanelet. Dette programmet starter dersom du ikke trykker en annen programtast .
- Programmet starter automatisk.

Programslutt

Programmet er avsluttet når programslutt-indikasjonen  og indikasjonen for et utløpte programmet lyser.

Avslåing av maskinen

Noen minutter etter programslutt:

- Slå av hovedbryteren .
- Skru til vannkranen (faller bort ved Aquastop).
- Etter avkjølingen tas oppvasken ut av maskinen.

Avbryting av programmet

- Slå av hovedbryteren .
- Lysindikasjonen slukkes. Programmet forblir i minnet.
- Ved tilkopling av varmtvann eller når maskinen allerede har varmet opp vannet og døren er blitt åpnet, må døren først settes på sprekk i noen minutter, før den lukkes. Ellers kan dette føre til ekspansjon og døren springer opp igjen.
- For å fortsette programforløpet, slås hovedbryteren på igjen og døren lukkes.

no

Avbryting av programmet (reset)

- Kun når hovedbryteren er slått på: Trykk samtidig på programtastene **A** og **C** i ca. 3 sek.
- Programforløpet varer i ca. 1 min. Programslutt-indikasjonen og indikasjonen for det utløpende programmet lyser.
- Slå deretter av hovedbryteren **1**.
- Lukk vaskemiddelskuffen **45**.

For ny start slås hovedbryteren **1** på igjen og ønsket program velges.

Programskift

Etter at maskinen er slått på, er en programskift mulig innen 2 minutter.

Dersom det etter at denne tiden er ute er nødvendig med et programskift, blir programavsnitt som allerede er begynt (f.eks. rengjøring) ført til ende.

Vedlikehold og pleie

Regelmessig kontroll og vedlikehold av maskinen hjelper til å unngå at det oppstår feil. Dette sparer tid og ubehageligheter. Derfor bør du av og til kaste et oppmerksomt blick på oppvaskmaskinen din.

Maskinens helhetstilstand

Kontroller maskinen innvendig at den ikke har avleiringer av fett eller kalk. Dersom du oppdager slike avleiringer, må du

- Fylle beholderen med pulver og la maskinen vaske en runde uten servise med høyeste temperatur.

Rengjøring av dørpakningen

- Tørk av dørpakningen regelmessig med en fuktig klut for å fjerne avleiringer.

Spesialsalt

Kontroller indikasjonen for etterfylling av salt **41**. Om nødvendig må det etterfylles salt (kun hvis hardt/kalkholdig vann).

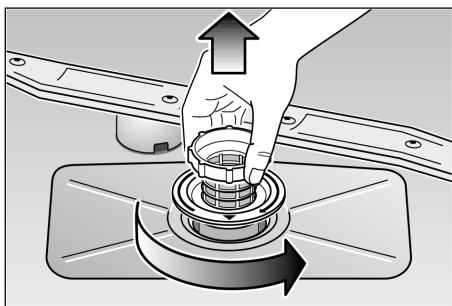
Glansmiddel

Kontroller nivået i beholderen **44**. Om nødvendig må det etterfylles glansmiddel.

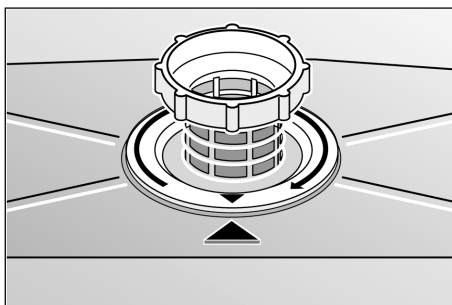
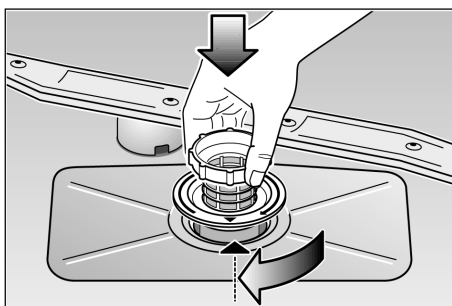
Silene

Silene **42** holder grovt smuss i vaskevannet borte fra pumpen. Dette smusset kan av og til stoppe til silene.

- Etter hver vaskeomgang bør silene skylles og kontrolleres at alle gjenstander er fjernet.
- Skru silsylindere av og ta silene ut. Silene er satt sammen og kan ikke tas fra hverandre.
- Fjern grovt smuss og rengjør dem under rennende vann.



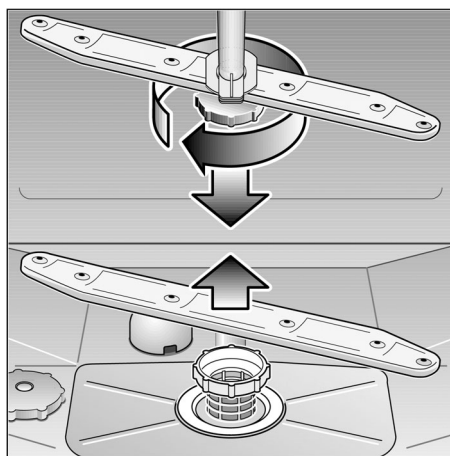
- Innsetting igjen:
Sett inn silene og skru dem fast med silsylinderen.



Spylearmene

Kalk og smuss fra vaskevannet kan blokkere dysene og svingningene til spylearmene 36 og 38.

- Kontroller dysene på spylearmene for forstoppelse av matrester.
- Om nødvendig tas den nedre spylearmen 38 av oppover.
- Skru av den øvre spylearmen 36.
- Rengjør spylearmene under rennende vann.
- Sett spylearmene inn igjen hhv. skru dem på igjen.



Spylearmer

no

Feilsøking

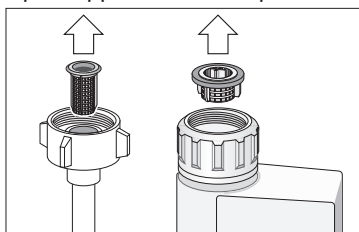
Små feil som du kan rette på selv

Erfaringsmessig har det vist seg at de fleste feil som oppstår ved den daglige driften lar seg rette på, uten at du trenger å ringe til kundeservice. Dette sparer selvsagt kostnader og gjør at maskinen snart er klar til bruk igjen. Den etterfølgende oversikten skal hjelpe deg fort til å finne årsaken til feilen.

Forstyrrelser

... ved start

- **Maskinen går ikke**
 - Sikringen i huset er ikke i orden.
 - Støpselet er ikke satt i.
 - Døren er ikke skikkelig lukket.
 - Programtasten er ikke trykket.
 - Vannkranen er ikke åpen.
 - Silen i vanntilløpsrøret er tilstoppet.
Silen befinner seg i tilkoplingen til aquastopp hhv. vanntilløpet.



Pass på

Tenk på at:
Reparasjoner kun må foretas av en fagmann. Ved ikke sakkyndige reparasjoner kan det oppstå store skader og det kan oppstå fare for brukeren.

... ved apparatet

- **Nedre sprutarmen dreier seg ikke**
 - Sprutarmen er blokkert av små gjenstander eller matrester
- **Lokket på oppvaskpulveret lar seg ikke lukke**
 - Doseringskammeret er overfylt
 - Mekanismen er blokkert på grunn av fastklebte pulverrester
- **Kontrolllampene slukker ikke etter vaskingen**
 - Hovedbryteren er fremledes på
- **Rester av pulver kleber fast i beholderen etter vaskingen**
 - Beholderen var fuktig da det ble fylt pulver i, fyll kun oppvaskpulver i beholderen når denne er tørr.
- **Etter programslutt blir vannet stående i maskinen**
 - Avløpsslangen er tilstoppet eller er bøyet.
 - Avløpspumpen er blokkert.
 - Silene er tilstoppet.
 - Programmet er ikke ferdig ennå.
Vent til programmet er ferdig (programslutt-indikasjonen lyser).
 - Gjennomfør funksjonen "Reset".

... ved vaskingen

- **Uvanlig skumdannelse**
 - Det er sannsynlig vanlig oppvasksepe i glansmiddelbeholderen.
 - Glansmiddel som havner utenfor glansmiddelbeholderen kan ved neste oppvask føre til uønsket skumdannelse. Fjern derfor spilt glansmiddel med en klut.
- **Maskinen stopper opp under vaskingen**
 - Strømtilførselen er avbrutt.
 - Vanntilførselen er avbrutt.
- **Bankelyder under vaskingen**
 - Sprutarmen slår mot en gjenstand.

- **Klirrelyder under vaskingen**
 - Kjørlene er ikke skikkelig plassert.
- **Slaglyder i fylleventilen**
 - Blir forårsaket dersom vannledningen er blitt forlagt. Dette har ingen innvirkning på maskinfunksjonen, og det finnes ingen mulighet å fjerne disse.

... på oppvasken

- **Det er matrester igjen på gjenstandene**
 - Gjenstandene er ikke blitt skikkelig plassert, vannstrålen kunne derfor ikke vaske av overflaten skikkelig.
 - Oppvaskkurven har vært overfylt.
 - Delene har stått for tett sammen.
 - Du har brukt for lite oppvaskpulver.
 - Du har valgt et for svakt vaskeprogram.
 - Sprutarmene har ikke kunnet bevege seg fritt, fordi gjenstanden har sperret veien.
 - Dysene på sprutarmen er tilstoppet av matrester.
 - Silene er tilstoppet.
 - Silene er ikke satt riktig inn.
 - Avløpspumpen er blokkert.
- **Kunststoffdeler blir misfarget**
 - Du har brukt for lite oppvaskpulver.
 - Pulveret har en for liten blekevirkning. Bruk pulver med klor.
- **Det blir igjen hvite flekker på gjenstandene, glassene får et melkehvitt beleg.**
 - Du har brukt for lite oppvaskpulver.
 - Du har innstilt glansmiddelmengden for lavt.
 - Du har ikke fylt på salt selv om vannet er hårdt.
 - Avkalkningsanlegget er innstilt for lavt.
 - Lokket på saltbeholderen er ikke skrudd skikkelig til.

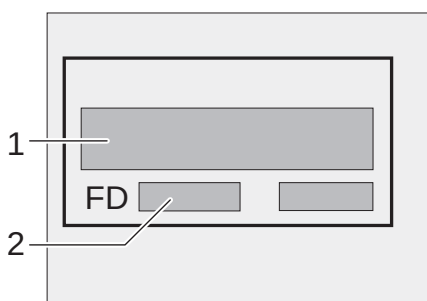
- Dersom du har brukt fosfatfritt pulver, prøv med fosfatholdig pulver til sammenligning.

- **Oppvasken tørker ikke skikkelig**
 - Du har valgt et program uten tørking.
 - Glansmiddelmengden er innstilt for lavt.
 - Du har tatt gjenstandene for tidlig ut av maskinen.
- **Glassene ser matt ut**
 - Glansmiddelmengden er innstilt for lavt.
- **Te- eller leppestiftflekker er ikke fjernet helt**
 - Oppvaskpulveret har for liten blekevirkning.
 - Du har valgt en for lav vasketemperatur.
- **Det er rustflekker på bestikket**
 - Bestikket er ikke tilstrekkelig rustfritt.
 - Saltmengden i vaskevannet er for høy.
 - Lokket på saltbeholderen er ikke skrudd fast.
 - Ved fyllingen har du helt for mye salt utenfor beholderen.
- **Glassene blir melkefargete belegget lar seg ikke tørke av**
 - Du bruker et vaskepulver som ikke er egnet.
 - Glassene er ikke beregnet for oppvaskmaskin.
- **Glass og bestikk får striper, glassene får et metallisk utseende**
 - Glansmiddelmengden er for høyt innstilt.

no

Tilkalling av kundeservice

Dersom det ikke skulle lykkes deg å utbedre feilen, må du ringe til kundeservice. Den nærmeste kundeservice-forhandleren finner du i kundeservice-fortegnelsen. Oppgi maskinnummer (1) og FD-nummeret (2). Disse befinner seg på typeskiltet på døren til maskinen.



Obs!

Vær klar over at det vil påløpe kostnader ved besøk av servicetekniker på grunn av feilbetjening eller en av feilene som er beskrevet her også under garantiden.

Henvisninger

Henvisning for avfallshåndtering

Gamle maskiner er ikke verdiløst avfall! Ved å skaffe bort maskinene på en miljøvennlig måte, kan det gjenvinnes verdifulle råstoffer.

Ved utrangerte maskiner må støpselet trekkes ut og kablen skjæres over. Kast dette bort. Gjør også dørlåsen ubrukelig. Du forhindrer dermed at barn som leker kan komme til å låse seg inne i maskinen og derved komme i livsfare.

Under transporten blir den nye maskinen beskyttet av emballasjen. Alle brukte emballasjematerialer er miljøvennlige og kan brukes igjen. Hjelp til å verne miljøet ved å avskaffe disse materialene på en forsvarsmessig måte.

Ikke la barn leke med emballasjen. Det kan oppstå fare for kvelning på grunn av kartonger og folier.

For aktuelle informasjoner om avfallshåndtering bør du spørre fagforhandleren eller kommunen på hjemstedet ditt.

Generelt

- Underbygget- og integrerte apparater som etterpå skal brukes som frittstående, må sikres mot at de kan vippe, f. eks. ved at de skrues fast til veggen eller ved å montere dem under en gjennomgående arbeidsbenk. Denne må være skrudd fast til naboskapene.

Installasjon

For at oppvaskemaskinen skal kunne fungere skikkelig, må den tilkoples fagmessig. Data angående tilkopling og avløp såsom de elektriske tilkoplingsverdiene må tilsvare kravene som er oppført i de følgende avsnittene hhv. i monteringsanvisningen.

Under monteringen må rekkefølgen av arbeidsskrittene følges nøye:

- Kontroll av apparatet ved leveringen
- Plassering
- Tilkopling til avløp
- Tilkopling til ferskt vann
- Elektrisk tilkopling

Levering

Oppvaskmaskinen er blitt grundig kontrollert på fabrikken at den fungerer skikkelig. Det kan derfor være at det er noen vannflekker igjen i maskinen. Disse forsvinner etter første gangs bruk.

Plassering

Nødvendige monteringsmål finnes i monteringsanvisningen. Maskinen stilles opp vannrett med hjelp av innstillingsføttene. Pass på at den står sikkert.

Tilkopling til avløp

De nødvendige arbeidsskrittene finnes i monteringsanvisningen, om nødvendig må det monteres en sifong med avløpsstuss. Avløpsslangen tilkoples sifongen med hjelp av de vedlagte delene. Pass på at avløpsslangen ikke knekkes, blir flatklemt eller slynger seg. (Pass på at ikke noe lokk hindrer vannet i å renne ut).

Tilkopling til ferskt vann

Tilkoplingen til vannledningen foretas i henhold til monteringsanvisningen og med hjelp av de vedlagte delene. Pass på at tilkoplingen ikke knekkes, blir flatklemt eller slynger seg.

Når apparatet blir skiftet ut, må det alltid brukes en ny vannslange for vanntilløpet fra vannforsyningen, en gammel slange må ikke brukes igjen.

Pass på at tilkoplingen ikke knekkes, blir flatklemt eller slynger seg.

Vanndrykk:

minst 0,5 bar maksimalt 10 bar. Ved høyere vanndrykk: må det tilkoples en trykkreduksjonsventil.

Tilløpsmengde:

minimalt 10 liter/minutt

Vanntemperatur:

helst kalt vann.

Elektrisk tilkopling

Maskinen må kun tilkoples til en 230 V vekselstrøm stikkontakt som er forskriftsmessig installert og som har jordingskontakt. Nødvendig sikring se typeskiltet .

Stikkkontakten må være i nærheten av oppvaskmaskinen og være fritt tilgjengelig. Forandringer når det gjelder tilkoplingen må kun foretas av en fagmann.

Dersom du vil bruke en jordfeilbryter, må det kun brukes slike som har tegnet . Kun disse beskyttelsesbryterne garanterer at de gyldige foreskriftene blir overholdt.

no

Demontasje

Også her er det viktig at rekkefølgen blir fulgt: Maskinen må skilles fra stømnettet.

Trekk ut stikkontakten.

Skru til vanntilførselen.

Løsne vannutløpet og vanntilløpet.

Løsne festeskruene under arbeidsbenken.

Dersom det finnes en sokkelplate, må denne fjernes.

Trekk maskinen framover, trekk slangene forsiktig etter.

Transport

Tøm oppvaskmaskinen. Løse deler må sikres. Maskinen må kun transporteres i stående stilling.

- Dersom ikke maskinen blir transportert stående, kan restvannet renne ned i maskinstyringen og dette kan føre til feil i programforløpet.

Frostsikkerhet

Står maskinen i et rom der det er fare for frost, (f.eks. i et feriehus), så må den tømmes helt for vann .

Lukk vannkranen, løs vanntilløpsslangen og la vannet renne ut.

Turvallisuusohjeita

Toimituksen yhteydessä

- Tarkista heti, onko pakkaus tai astianpesukone vaurioitunut kuljetuksen aikana. Älä ota vioittunutta konetta käyttöön. Mikäli epäilet koneen vaurioituneen, ota yhteyttä koneen toimittajaan.
- Hävitä pakkausmateriaali asianmukaisesti.
- Pahvit on valmistettu suurimmaksi osaksi jätepaperista.
- Styropor-vaahtomuovi ei sisällä freoneja.
- Polyeteenimuovi (PE) on valmistettu osittain kierrätysmateriaaleista.
- Puuosia (mikäli pakkauksessa) ei ole käsitelty kemiallisesti.
- Kiinnityspannat (mikäli pakkauksessa) ovat polypropeenä (PP).

Asennuksen yhteydessä

- Sijoitus ja liitännät on tehtävä asennusohjeiden mukaisesti.
- Asennuksen aikana astianpesukoneen tulee olla irrotettuna verkosta.
- Varmista, että talon sähkömaadoitusjärjestelmä on asennettu määräystenmukaisesti.
- Sähköverkon liitännätietojen tulee olla samat kuin astianpesukoneen tyyppikilvessä annettujen tietojen.
- Asenna kalusteisiin sijoitettava ja/tai kalusteovella varustettu astianpesukone aina kiinteän työtason alle, joka on kiinnitetty ruuveilla vieressä oleviin kalusteisiin, jotta kone pysyy tukevasti paikoillaan.
- Koneen sijoittamisen jälkeen pistokkeeseen on päästävä hyvin käsiksi.

Päivittäisessä käytössä

- Käytä astianpesukonetta vain kotitalouksiin tarkoitettujen astioiden pesuun.
- Älä istu luukun päälle, kone voi keikahtaa.
- Astianpesukoneessa olevaa vettä ei saa juoda.
- Älä kaada liuottimia pesutilaan. Räjähdystvaara.
- Jos luukku on avattava ohjelman ollessa käynnissä, tee se varovasti. Koneesta voi roiskua ulos vettä.

Kun perheessä on lapsia

- Älä anna lasten käyttää astianpesukonetta tai leikkiä sillä.
- Pidä pesu- ja huuhteluaineet poissa lasten ulottuvilta.
- Älä päästä lapsia avatun astianpesukoneen lähelle. Koneessa voi olla vielä pesuainejäämiä.

Vauriotapauksessa

- Korjaukset ja muutokset laitteeseen saa tehdä vain valtuutettu huoltomies.
- Korjauksien tai huoltotöiden aikana astianpesukone ei saa olla kytkettynä verkkovirtaan. Vedä pistoke irti pistorasiasta tai irrota sulake. Vedä aina pistokkeesta, älä liitäntäjohtosta. Sulje myös vesihana.

Vanhan laitteen hävittäminen

- Tee käytöstä poistettu laite heti käyttökelvottomaksi mahdollisten tapaturmien välttämiseksi. Irrota pistoke pistorasiasta, katkaise liitäntäjohto ja riko luukun lukko.
- Toimita sen jälkeen laite jätehuoltopisteeseen asianmukaista hävittämistä varten.

fi



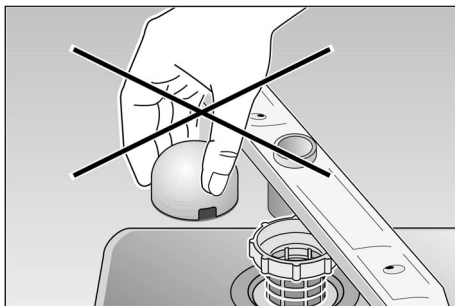
Varoitus

Lapset voivat lukita itsensä koneeseen (tukehtumisvaara) tai joutua muihin vaarallisiin tilanteisiin.

Tämän takia: vedä verkkopistoke pois rasiasta, leikkaa verkkokaapeli irti ja hävitä se. Ovilukko on rikottava, jotta ovi ei menisi enää lukkoon.

Ennen ensimmäistä pesukertaa

Astianpesukoneesi on koekäytetty perusteellisesti tehtaalla. Koekäytöstä on saattanut jäädä koneen sisälle pieni määrä vettä. Poista vesi käynnistämällä kone ensimmäisen kerran **ilman astioita** ja valitsemalla suurin mahdollinen pesulämpötila. Annostele erikoissuola (tarvittaessa), huuhtelukirkaste ja pesuaine niitä varten oleviin lokeroihin.



Ostoslista ensimmäistä käyttökertaa varten:

- suolaa
- pesuainetta
- huuhteluainetta

Käytä yksinomaan astianpesukoneille sopivia tuotteita.

Tutustuminen laitteeseen

Käyttöohjeen lopussa olevalla kääntösivulla on kuvat ohjaustaulusta ja laitteen sisäpuolelta. Käännä sivu esille ennenkuin aloitat lukemisen.

Ohjaustaulu

- 1 Pääkytkin
- 2 Luukun avaja
- 3 Ohjelman päättymisen näyttö
- 4 Suolasäiliön täyttötarpeen näyttö *
- 5 Huuhtelukirkastekotelon täyttötarpeen näyttö *
- 6 Ohjelmavalitsimet

* ei kaikissa malleissa

Laite sisältä

- 48 Yläkori
- 49 Ylimääräinen ruokailuvälinekori yläkoriin *
- 50 Yläsuihkuvarsi
- 51 Kuppifylly*
- 52 Alasuihkuvarsi
- 53 Uimuri**
- 54 Alakori
- 55 Suolan täyttösäiliö, täyttötarpeen osoitin ja vedenkovuusalueen valitsin
- 56 Siivilät
- 57 Ruokailuvälinekori
- 58 Huuhtelukirkasteen täyttösäiliö, täyttötarpeen osoitin
- 59 Pesuainelokero
- 60 Lukitsin
- 61 Tyypikilpi

* joissain malleissa

** Uimuri huolehtii siitä, ettei koneen sisätilaan pääse liikaa vettä. Sen saa huoltaa tai irrottaa ja kiinnittää vain valtuutettu huoltoliike.

Vedenpehmennin

Jotta astianpesukoneesi pääsisi mahdollisimman hyvään pesutulokseen, on koneessa käytettävän veden oltava ”pehmeää”, ts. se saa sisältää vain vähän kalkkia. Muussa tapauksessa astioihin ja koneen sisäosiin jää valkeita kalkkijäämiä. Vesijohtovesi, joka ylittää määrätyn kovuusasteen, tulee pehmentää käyttöä varten astianpesukoneessa, ts. siitä on poistettava kalkki.

Veden pehmentäminen tapahtuu vedenpehmentimeen lisättävän erikoissuolan avulla.

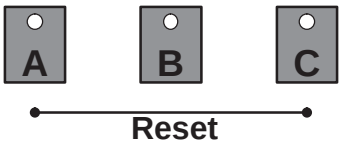
Käytettävän vesijohtoveden kovuusaste vaikuttaa vedenpehmentimen säätöön ja tarvittavaan suolamäärään.

Vedenpehmentimen säätäminen

- Veden kovuuden saat selville paikalliselta vesilaitokselta tai huoltopalvelusta.
- Katso säätöarvo vedenkovuustaulukosta.
- Pidä ohjelmavalitsinta **[B]** painettuna ja kytke pääkytkin **[1]** päälle, päästä sitten painikkeet irti. Näyttö **[4]** vilkkuu ja painikkeiden **[A]** ja **[B]** valo palaa. (Vedenkovuudeksi on tehtaalla säädetty 2.)
- Kun haluat muuttaa asetuksen: Paina ohjelmavalitsinta **[B]**. Aina kun painat valitsinta, säätöarvo kasvaa asteen verran (0–3). Kun painikkeiden **[A]**, **[B]** ja **[C]** valo syttyy, valittuna on vedenkovuuden maksimiarvo. Jos yrität säätää arvon vielä suuremmaksi, merkkivalot sammuvat ja vedenkovuudeksi tulee 0. (Minkään painikkeen valo ei pala.)
- Kytke pääkytkin **[1]** pois päältä. Asetettu arvo tallentuu koneen muistiin.

Jotta vedenpehennysjärjestelmä toimii taas moitteettomasti, tarvitaan noin 4 litraa vettä. Vedenkovuuden säädön mukaan lisääntyy vedenkulutus huuhtelukertaa kohti tällöin 0 – max. 4 litraa.

Vedenkovuustaulukko

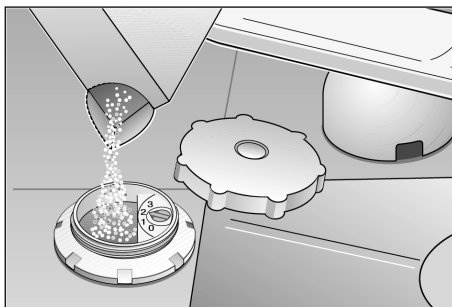
°dh	°fH	°Clarke	mmol/l				
0–6	0–11	0–8	0–1,1	0			
7–16	12–29	9–20	1,2–2,9	1			
17–21	30–37	21–26	3,0–3,7	2			
22–35	38–60	27–44	3,8–6,2	3			

Erikoissuolan täyttö

Suolan toimintaperiaate

Suola aktivoi koneessa olevan vedenpehmentimen, joka poistaa vesijohtovedestä kovuutta aiheuttavat tekijät.

- Avaa suolan täyttösäiliön **55** korkki.
- Kaada suolan täyttösäiliöön noin litra vettä ennen koneen ensimmäistä käyttökertaa.
- Lisää sitten suolaa, kunnes suolan täyttösäiliö on täynnä (max. 1,5 kg). Tällöin vesi tai suolaliuos alkaa virrata täyttösäiliöstä koneeseen.
- Lisää suolaa vain juuri ennen astioiden pesua, jotta suolan täyttösäiliöstä ylivaluva suolaliuos huuhtoutuu heti pesuveteen eikä jää koneen pohjalle.
- Puhdista lopuksi täyttöaukon ympärillä oleva alue suolajäämistä ja kierrä korkki huolellisesti kiinni.



Ohje

Kun säätöarvo on '0', ei suolaa tarvitse täyttää, koska käytössä ei kulu suolaa.

Kun säätöarvot ovat '1'–'3', suolaa on täytettävä.



Varoitus

Älä täytä pesuainetta suolasäiliöön. Vedenpehmentin vaurioituu pesuaineen vaikutuksesta.

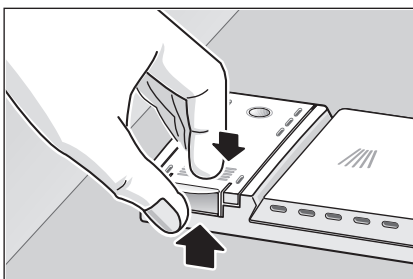
Suolasäiliön täyttötarpeen näyttö

Lisää suolaa, kun suolasäiliön kannessa **55** oleva värillinen piste ei enää ole näkyvissä.

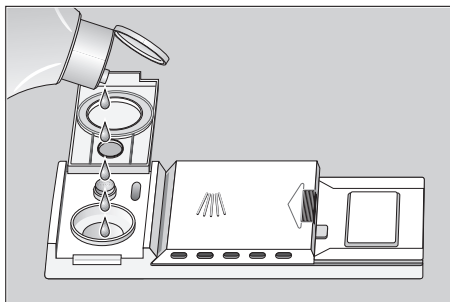
Huuhtelukirkasteen täyttäminen

Huuhtelukirkaste parantaa pesu- ja huuhtelutulosta, lasesta tulee kirkkaita ja astioista tahrattomia.

- Käännä huuhtelukirkastekotelon kansi 58 auki. Paina huuhtelukirkastekotelon kannessa olevaa merkkiä  ja nosta samalla kantta  kiinnittimestä.



- Kaada huuhtelukirkastetta koteloon, kunnes kotelon täyttymistä osoittava näyttö on tumma.
- Sulje kansi, niin että se napsahtaa kuuluvasti paikoilleen.



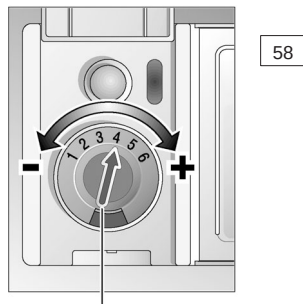
Ohje

Käytä vain kotitalouskäyttöön valmistetuille astianpesukoneille tarkoitettua huuhtelukirkastetta. Yliäikkynyt huuhtelukirkaste voi aiheuttaa liiallista vaahdonmuodostumista seuraavalla pesukerralla. Pyyhi sen vuoksi kotelon yli valunut huuhtelukirkaste heti pois siivouspyyhkeellä.

Huuhteluaineen määrän säätö

Huuhteluaineen määrän voi säätää portaattomasti. Tehtaalla se on säädetty lukemalle 4.

Muuta säätöä vain, mikäli astioiden pintaan jää juovia (käännä säädintä suuntaan –) tai pisarajälkiä (käännä säädintä suuntaan +).

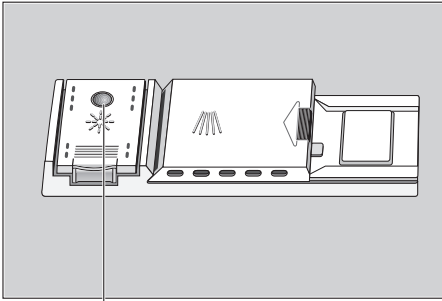


Huuhteluaineensäädin

fi

Huuhteluainekotelon täyttötarpeen näyttö

Niin kauan kuin huuhteluainekotelon täyttötarpeen näyttö 58 määräänsäätimessä on tumma, huuhteluainetta on riittävästi.



Huuhteluainekotelon täyttötarpeen näyttö

Konepesuun sopimattomat astiat

Astiat, joita ei suositella pestäväksi astianpesukoneessa:

- Ruokailuvälineet ja astiat, jotka ovat puuta tai joissa on puuosia. Ne kuluvat ja niistä tulee rumannäköisiä; puuosissa käytetyt liimat eivät myöskään kestä korkeita pesulämpötiloja.
- Arat koristelasit, taidelasi tai maljakot, varsinkin antiikkiastiat. Niiden koristeet eivät kestä konepesua.

Lisäksi konepesuun eivät sovellu kuumaa vettä kestävämmät muoviosat, kupari- tai tina-astiat. Astioissa olevat lasittamattomat kuvioinnit, alumiini- ja hopeaosat yleensä himmenevät pesussa tai niiden väri muuttuu. Myös jotkut lasilaadut (esim. kristalli) voivat muuttua sameiksi usean pesukerran jälkeen. Varo myös laittamasta astianpesukoneeseen materiaaleja, jotka imevät itseensä vettä, kuten sieniä ja siivouspyyhkeitä.

Neuvo:

Tarkista jo astioita hankkiessasi, että ne kestävät konepesun.



Ohje

Älä pese astianpesukoneessa astioita, joissa on tuhkaa, vahaa, konerasvaa tai maalia.

Lasi- ja astiavauriot

Syyt:

- Lasilaatu ja lasinvalmistusmenetelmä.
- Pesuaineen kemiallinen koostumus.
- Pesuohjelman vedenlämpötila ja kesto aika.

Suositus:

- Käytä laseja ja posliiniastioita, jotka ovat valmistajan mukaan konepesun kestäviä.
- Käytä pesuainetta, joka on tarkoitettu hellävaraiseen pesuun. Lisätietoja saat pesuaineiden valmistajilta.
- Valitse ohjelma, jonka lämpötila on mahdollisimman alhainen ja joka kestää vain lyhyen aikaa.
- Poista vahinkojen välttämiseksi lasit ja ruokailuvälineet mahdollisimman pian astianpesukoneesta pesuohjelman päättymisen jälkeen.

Astioiden järjestäminen

Astioiden asettaminen koneeseen

Poista astioista isot ruoantähteet.

Astioita ei tarvitse esihuuhdella juoksevan veden alla.

Aseta astiat koneeseen niin, että

- kulhot, kupit, lasit, kattilat yms. ovat koneessa ylösalaisin.
- astiat, joissa on kaarevia osia tai syvennyksiä, ovat astiakorissa vinossa, jotta vesi pääsee valumaan pois syvennyksistä.
- ne ovat tukevasti paikoillaan eivätkä pääse kaatumaan.
- ne eivät estä kummankaan suihkuvarren pyörimistä toiminnan aikana.

Erittäin pienikokoisia astioita ei tulisi tiskata koneessa, koska ne voivat pudota helposti pois koreista.

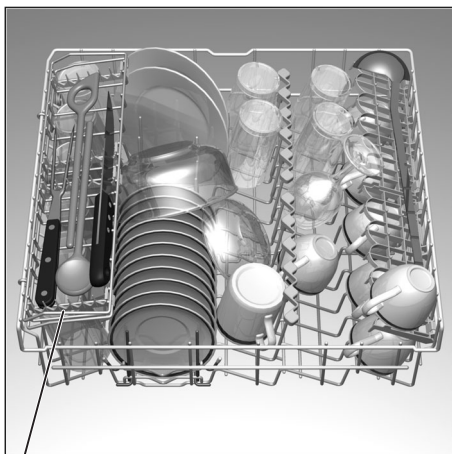
Astioiden poistaminen koneesta

Suosittelimme tyhjentämään alakorin ennen yläkoria. Tällöin vältetään veden tippumiselta yläkorista alakorissa olevien astioiden päälle.

fi

Kupit ja lasit

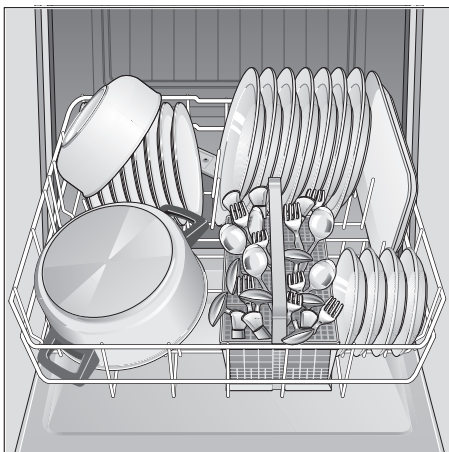
Yläkori 48



* ei kaikissa malleissa

Kattilat

Alakori 54



Ruokailuvälineet

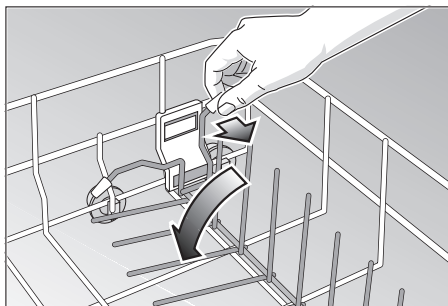
Aseta ruokailuvälineet koriin lajittelematta, teräosat ylöspäin (varo teräviä veitsiä). Suihku osuu tällöin parhaiten eri ruokailuvälineisiin.

Aseta loukkaantumisien välttämiseksi pitkät ja terävät välineet ja veitset kuppihyllyyn (ei kaikissa malleissa) tai veitsihyllyyn (saatavissa lisävarusteena).

Kaadettavat piikit *

* ei kaikissa malleissa

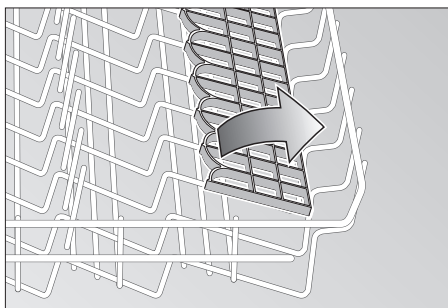
Piikit voi kääntää toisin päin, jotta kattiloilla ja kulhoilla on enemmän tilaa.



Kuppihylly *

* ei kaikissa malleissa

Tue jalalliset ja korkeat lasit kuppihyllyn reunaa vasten. Älä aseta niitä toisia astioita vasten.



Aseta korkeat kupit ja lasit, salaattivälineet, kauhat tai veitset kuppihyllyyn, jotta ne eivät estä suihkuvarsien pyörimistä. Kuppihyllyn voit kääntää sisään- tai ulospäin.

Pesuaine

Pesuainetta koskevia ohjeita

Voit käyttää astianpesukoneessasi nestemäisiä tai jauhemaisia astianpesuaineita sekä myös puhdistustabletteja (älä käytä käsipesuun tarkoitettua astianpesuainetta!).

Markkinoilla on tällä hetkellä saatavissa kolmentyyppistä pesuainetta:

1. fosfaatti- ja klooripitoinen
2. fosfaattipitoinen, joka ei sisällä klooria
3. fosfaatiton ja klooriton

Kun vesi on kovaa, voi astioiden pintaan ja säiliöiden seinille muodostua valkoisia kerrostumia käytettäessä fosfaatitonta pesuainetta. Vältä niiltä, kun annostelet enemmän pesuainetta.

Kloorittomien pesuaineiden valkaisuteho on heikompi. Tästä johtuen tee voi jättää muoviosiin voimakkaammat jäljet tai niiden väri saattaa muuttua.

Tässä tapauksessa auttaa, kun:

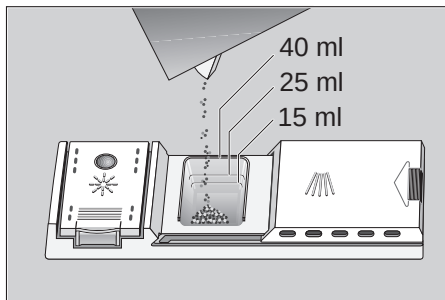
- käytät tehokkaampaa pesuohjelmaa tai
- annostelet enemmän pesuainetta tai
- käytät klooripitoista pesuainetta.

Pesuainepakkauksesta näet, soveltuuko pesuaine hopea-astioille.

Jos haluat tietää enemmän, käännä pesuainevalmistajien neuvontapisteiden puoleen.

Pesuainekotelo ja annosteluapu

Tarkkaan mitoitettu pesuainekotelo helpottaa pesuaineen oikeaa annostelua. Pesuaineen määrä on 15 ml, kun pesuainetta täytetään kotelon alimmaiseen viivaan asti, ja 25 ml, kun täytetään keskimmäiseen viivaan asti. Kun pesuainekotelo täytetään reunojaan myöten, siihen mahtuu 40 ml pesuainetta.



Ohje

Jos pesuainekotelo on vielä kiinni, avaa se lukitsimen avulla.

Pesuaineen täyttö

- Täytä pesuainetta koteloon 59.

Noudata pesuainepakkauksessa olevia annosteluohjeita.

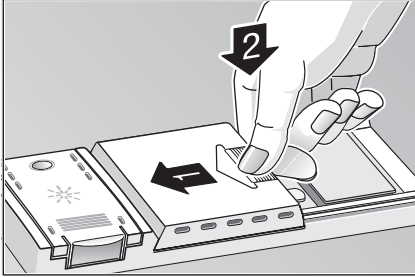
Kun käytät "intensiivi"-ohjelmaa, kaada lisäksi n. 10–15 ml pesuainetta koneen luukulle.



Säästövinkeä

Kun astiat ovat vain vähän likaisia, voit vähentää pesuaineen annostusta.

- Sulje pesuainekotelo (1) työntämällä ensin kiinni kotelon kansi ja (2) painamalla sitten kannen päästä kevyesti, niin että lukko napsahtaa kuuluvasti paikoilleen.



- Kun käytät puhdistustabletteja, katso tablettipakkauksesta, minne tabletit pitää sijoittaa (esim. ruokailuvälinekoriin, pesuainekoteloon jne.). Muista tarkistaa myös puhdistustabletteja käytettäessä, että pesuainekotelo on suljettu.



HUOMIO !

TÄRKEITÄ OHJEITA YHDISTELMÄ PESUSAINEIDEN KÄYTTÖSTÄ

Noudata seuraavia ohjeita käyttäessäsi niinkutsuttuja yhdistelmä pesuaineita, joiden yhteydessä esim. huuhteluaineen tai suolan käyttö on tarpeetonta:

- Tuotteet, joissa on huuhteluaine samassa, ovat tehokkaita ainoastaan tietyjen ohjelmien yhteydessä.
- Laitteissa, joissa on automaattiohjelmat, yllämainitut tuotteet eivät yleensä anna toivottua tulosta.
- Tuotteita, joiden yhteydessä ei tarvita huuhteluainetta, sopivat käyttöön tietyillä vedenkovuusalueella.
- Jos haluat käyttää yhdistelmätuotteita, lue tuotteen käyttöohjeet sekä mahdolliset huomautukset pesuainepakkauksessa!

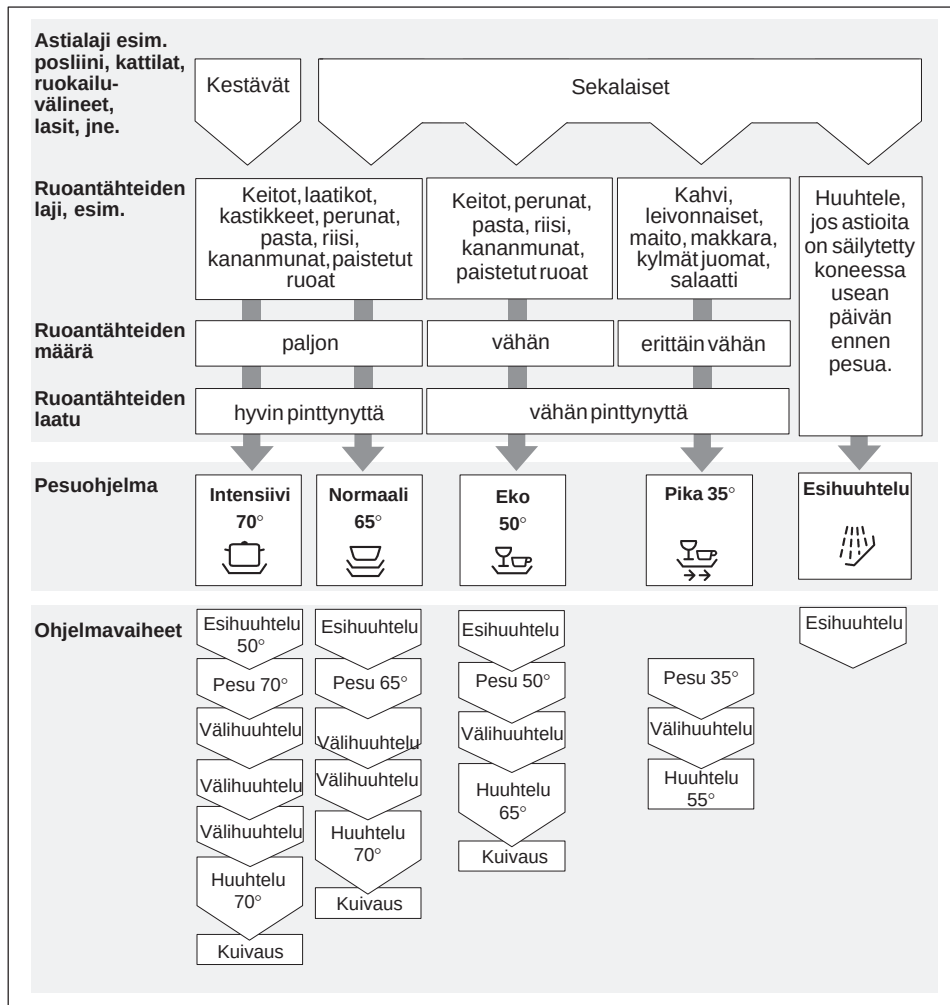
Epävarmoissa tapauksissa, käänny pesuainevalmistajan puoleen, erityisesti jos:

- Astiat ovat likaisia ohjelman päätyttyä.
- Astioihin jää kalkkiläikkiä.

Valitukset, jotka ovat suorassa yhteydessä näiden tuotteiden käyttöön, eivät kuuluu takuun piiriin!

Pesuohjelmataulukko

Taulukossa on annettu ohjelmien mahdollinen maksimimäärä. Katso oman astianpesukoneesi vastaavat ohjelmat ohjauspaneelista.



Astioiden pesu

Ohjelmanvalinta

Astialajin ja ruoantähteiden määrän tai laadun perusteella löydät ohjelmataulukosta sopivan pesuohjelman.

Ohjelmaan kuuluvat vaiheet ja tiedot on ilmoitettu ohjelmataulukon alaosassa.

Esimerkki:

Kun peset sekalaisia astioita, joissa on paljon hyvin pinttyneitä ruoantähteitä, käytä pesuohjelmaa "normaali" .



Säästövinkki

Kun peset koneessa vain vähän astioita, valitse teholtan heikempi ohjelma.

Ohjelmatiedot

Ilmoitetut ohjelmatiedot koskevat pesuohjelmia normaali olosuhteissa. Niihin voivat vaikuttaa:

- astiamäärä
- veden tulolämpötila
- vedenpaine vesijohdossa
- ympäristön lämpötila
- verkkojännitetoleranssit
- ja konemallikohtaiset toleranssit (esim. lämpötila, vesimäärä...)

Vedenkulutusarvot on mitattu vedenkovuuden säätöarvon ollessa 2.

Astianpesukoneen käynnistäminen

- Kytke kone toimintaan pääkytkimestä .
- Viimeksi valitun pesuohjelman näytöt syttyvät.
- Tämä ohjelma käynnistyy, jollet paina toisen ohjelman ohjelmavalitsinta .
- Ohjelma käynnistyy automaattisesti.

Ohjelman päättyminen

Ohjelma on päättynyt, kun ohjelman päättymisen näyttö  ja valitun ohjelman näyttö palavat.

Astianpesukoneen kytkeminen toiminnasta

Muutaman minuutin kuluttua pesuohjelman päättymisestä:

- Kytke kone pois päältä pääkytkimestä .
- Sulje vesihana (ei tarvitse, jos koneessa on aquastop).
- Ota jäähtyneet astiat koneesta.

Pesuohjelman keskeyttäminen

- Kytke pääkytkin ☐ pois päältä.
- Merkkivalo sammuu. Pesuohjelma jää koneen muistiin.
- Kun kone on asennettu lämminvesiliitäntään tai kun kone on jo lämminnyt ja luukku on avattu, jätä luukku ensin muutamaksi minuutiksi raolleen ja sulje vasta sitten. Muussa tapauksessa luukun tiiviste voi laajentua lämmön vaikutuksesta ja luukku ponnahtaa auki.
- Kun kytket uudelleen päälle pääkytkimen, niin valittu ohjelma jatkuu siitä, mihin se oli jäänyt.

Ohjelman keskeyttäminen (reset)

- Ainoastaan kun pääkytkin on kytkettynä päälle:
Paina samanaikaisesti ohjelmavalitsimia ☐ A ja ☐ C noin 3 sekuntia.
- Ohjelmavaihe päättyy noin 1 minuutin kuluttua. Ohjelman päättymisen näyttö ja valitun ohjelman näyttö syttyvät
- Kytke ohjelman päätyttyä kone pois toiminnasta pääkytkimestä ☐ 1.
- Sulje pesuainekotelo ☐ 59.

Uudelleen käynnistys: kytke kone taas päälle pääkytkimestä ☐ 1 ja valitse haluamasi pesuohjelma.

Ohjelman vaihtaminen

Kun olet kytkenyt astianpesukoneen päälle, voit vaihtaa ohjelmaa 2 minuutteina kuluessa.

Jos vaihdat ohjelman myöhemmin, niin käynnissä oleva ohjelmavaihe (esim. pesu) suoritetaan ensin loppuun.

Huolto ja hoito

Vältä astianpesukoneesi toimintahäiriöitä, kun muistat tarkastaa ja huoltaa sen säännöllisin välein. Tarkkaile sen tähden konettasi aika ajoin hieman tarkemmin. Näin säästät aikaa ja vältät turhalta harmilta.

Koneen yleiskunto

Tarkista, onko pesutilassa rasva- tai kalkkisaostumia.

Jos havaitset tällaisia saostumia, niin:

- kaada pesuainelokeroon pesuainetta. Käynnistä kone ilman astioita pesuohjelmalla, jonka lämpötila on mahdollisimman korkea.

Luukun tiivisteiden puhdistus:

- Pyyhi luukun tiiviste säännöllisin välein puhtaaksi kostealla siivouspyyhkeellä.

Erikoissuola

Tarkista suolasäiliön täyttötarpeen näyttö **55**. Lisää suolaa tarvittaessa.

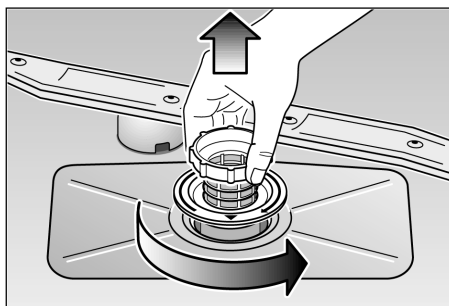
Huuhteluaine

Tarkista huuhteluaineen määrä säiliössä **58**. Lisää tarvittaessa huuhteluainetta.

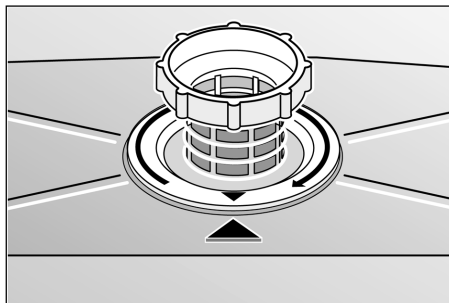
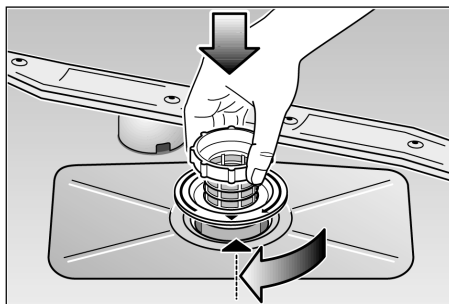
Siivilät

Siivilät **56** estävät pesuvedessä olevien karkeiden epäpuhtauksien pääsemisen pumppuun. Tällaiset epäpuhtaudet voivat tukkia siivilät.

- Tarkista aina pesun jälkeen, onko siivilöihin jäänyt ruoantähteitä.
- Kierrä siiviläsylinteri irti ja ota siivilät pois koneesta. Siivilät ovat toisissaan kiinni eikä niitä voi purkaa osiin.
- Poista karkeat epäpuhtaudet siivilöistä ja huuhto siivilät puhtaaksi juoksevan veden alla.



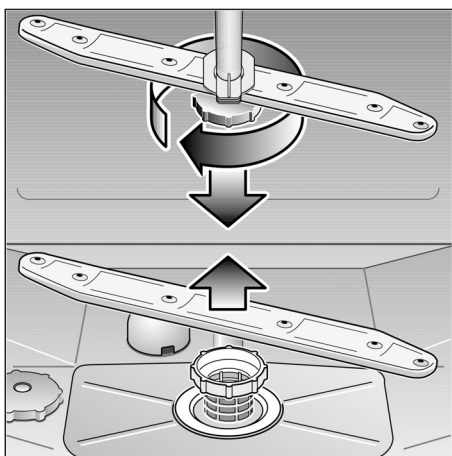
- Kiinnitys: aseta siivilät paikoilleen ja kierrä siiviläsylinteri kiinni.



Suihkuvarret

Pesuviedestä irtoava kalkki ja epäpuhtaudet voivat tukkia suihkuvarsien [50] ja [52] suuttimet ja saada laakerit juuttumaan kiinni.

- Tarkista, ovatko ruoantähteet tukkineet suihkuvarsien suuttimet.
- Irrota tarvittaessa alasuihkuvarsi [52] nostamalla se ylös.
- Kierrä yläsuihkuvarsi [50] pois paikoiltaan.
- Huuhdo suihkuvarret juoksevan veden alla.
- Paina suihkuvarsi takaisin paikoilleen, niin että se lukkiutuu naphsahtaen, tai kierrä se kiinni.



Suihkuvarret

Vianetsintä

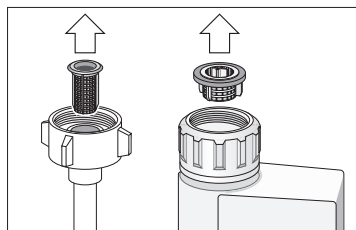
Ohjeita käyttöhäiriöiden varalle

Kokemuksesta tiedämme, että useimmat päivittäisessä käytössä esiintyvät viat voi korjata itse, ilman että tarvitsee soittaa huoltoon. Näin säästyy myös turhia kustannuksia ja astianpesukone on nopeasti taas käytettävissä. Seuraavan luettelon avulla löydät helposti esiintyvien vikojen syyt.

Häiriöt

... käynnistysvaiheessa

- **Kone ei käynnisty**
 - Sulakkeessa on vikaa.
 - Pistoke ei ole pistorasiassa.
 - Koneen luukku ei ole kunnolla kiinni.
 - Ohjelmavalitsin ei ole painettuna.
 - Vesihana ei ole auki.
 - Tuloveden siivilä on tukossa. Siivilä on sijoitettu aquastopin tai vedenottoletkun liitántään.



Huom.!

Muista:
Korjaukset saa tehdä ainoastaan alan huoltomies. Ammattitaidottomasti tehdyistä korjauksista saattaa laitteen käyttäjälle aiheutua vakavia vahinkoja.

... astianpesukoneessa

- **Alasuihkuvarsi pyörii hitaasti**
 - Suihkuvarsi on juuttunut kiinni pienten osien tai ruoantähteiden johdosta
- **Pesuainekotelon kansi ei mene kiinni**
 - Annostelukotelossa on liikaa pesuainetta.
 - Mekanismi on juuttunut kiinni siihen kiinnittyneiden pesuainejäämien johdosta.
- **Merkkivalot eivät sammua pesun jälkeen**
 - Pääkytkin on vielä kytkettynä päälle.
- **Annostelukoteloon jää pesuainetta pesun jälkeen**
 - Kotelo oli täytettävässä kostea. Täytä pesuainetta vain kuivaan koteloon.
- **Ohjelman päättymisen jälkeen koneessa on vielä vettä**
 - Vedenpoistoletku on tukossa tai mutkalla.
 - Poistovesipumppu on juuttunut kiinni.
 - Siivilät ovat tukossa.
 - Ohjelma ei ole vielä päättynyt. Odota ohjelman loppumista (ohjelman päättymisen näyttö sytty).
 - Suorita »reset«-toiminto.

... pesuvaiheessa

- **Tavallista enemmän vaahtoa**
 - Huuhteluainekotelossa on käsinpesuun tarkoitettua pesuainetta.
 - Mikäli sisätiloihin on vahingossa valunut huuhteluainetta, saattaa seuraavassa huuhtelujaksossa muodostua liikaa vaahtoa. Pyyhi ylimääräinen huuhteluaine pyyhkeellä pois.

- **Kone pysähtyy pesun aikana**
 - Sähkövirran saanti on katkennut.
 - Vedeutulo on katkennut.
- **Koneesta kuuluu hakkaavaa ääntä pesun aikana**
 - Suihkuvarsi osuu astioihin.
- **Koneesta kuuluu kolinaa pesun aikana**
 - Astioita ei ole järjestetty koreihin oikein.
- **Täyttöventtiilit aiheuttavat hakkaavaa ääntä**
 - Ääni johtuu vesijohdon asennuksesta eikä sillä ole mitään vaikutusta koneen toimintaan. Korjaus ei ole mahdollista.

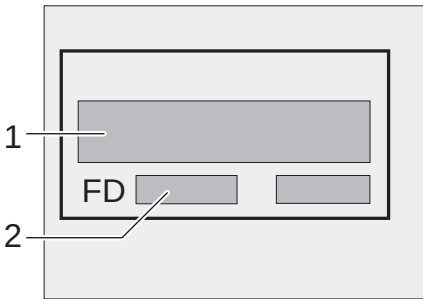
... astioissa

- **Astioihin jää osittain ruoantähteitä**
 - Astiat on sijoitettu väärin, vesisuihkut eivät osu niiden pinnalle.
 - Korissa oli liikaa astioita.
 - Astiat ovat olleet toisiaan vasten.
 - Pesuainetta on annosteltu liian vähän.
 - Valittu pesuohjelma ei ollut riittävän tehokas.
 - Korkea lautanen tai muu estää suihkuvarren pyörinnän.
 - Ruoantähteet tukkineet suihkuvarren suuttimet.
 - Siivilät ovat tukossa.
 - Siivilät eivät ole oikein paikoillaan.
 - Poistovesipumppu juuttunut kiinni.
- **Muoviosissa on värjäytymiä**
 - Pesuainetta on annosteltu liian vähän.
 - Pesuaineen valkaisuteho ei ole riittävä. Käytä pesuainetta, jossa on klooripitoista valkaisuainetta.

- **Astioihin jää osittain valkoisia läikkiä, lasit jäävät maitomaisiksi**
 - Pesuainetta on annosteltu liian vähän.
 - Huuhteluaineen annostusmäärä liian vähäinen.
 - Erikoissuola on jäänyt lisäämättä kovasta vedestä huolimatta.
 - Vedenpehmentimen teho on säädetty liian alhaiseksi.
 - Suolasäiliön kantta ei ole suljettu huolellisesti.
 - Jos käytit fosfaatitonta pesuainetta, niin kokeile vertailun vuoksi fosfaattipitoista pesuainetta.
- **Astiat eivät ole kuivia**
 - Ohjelma on valittu ilman kuivausta.
 - Huuhteluaineen annostusmäärä liian vähäinen.
 - Astiat poistettu koneesta liian aikaisin.
- **Lasit eivät kiillä**
 - Huuhteluaineen annostusmäärä liian vähäinen.
- **Tee tai huulipuna ei poistu astioista kunnolla**
 - Pesuaineen valkaisuteho ei ole riittävä.
 - Valittu pesulämpötila on liian alhainen.
- **Ruosteläikkiä ruokailuvälineissä**
 - Ruokailuvälineet eivät ole ruosteenkestäviä.
 - Pesuveden suolapitoisuus on liian korkea.
 - Suolasäiliön kantta ei ole suljettu kunnolla.
 - Suolaa on lisätty liikaa.
- **Lasien läpi ei näe ja niiden väri muuttuu, kalvo ei lähde pois pyyhkimällä**
 - Annosteltu sopimatonta pesuainetta.
 - Lasit eivät sovellu konepesuun.
- **Laseihin ja ruokailuvälineisiin jää juovia, lasien pinnalla on metallinhoitoisia värjäytymiä**
 - Huuhteluaineen annostusmäärä liian suuri.

Soita huoltoon

Jos et pysty korjaamaan vikaa itse, ota yhteys huoltoon. Lähimmän valtuutetun huoltoliikkeen löydät huoltoliikeluettelosta. Kun tilaat huollon, ilmoita laitteen tyyppinumero (1) ja FD-numero (2), jotka on merkitty astianpesukoneen luukussa olevaan tyyppikilpeen.



Huomio

On huomioitava, että huoltoteknikon käynti koneen virheellisen käytön tai edellä kuvatun häiriön takia on myös takuuaikana maksullinen.

Huomautuksia

Hävittämisohteja

Käytöstä poistetut laitteet voidaan kierrättää ja toimittamalla laitteet kierrätykseen saadaan arvokkaita raaka-aineita uudelleen käytettäväksi.

Irrota verkkopistoke käytöstä poistetusta laitteesta. Katkaise liitäntäjohto ja irrota se pistokkeineen laitteesta.

Riko täyttöluukun lukko, jotta lapset leikkiessään eivät jää vahingossa koneeseen ja joudu hengenvaaraan.

Kuljetusta varten uusi astianpesukoneesi on pakattu suojapakkaukseen. Kaikki laitteen pakkauksessa käytetyt materiaalit ovat ympäristöystävällisiä ja ne voidaan kierrättää. Osallistu ympäristöystävälliseen jätehuoltoon toimittamalla pakkausmateriaali kierrätykseen.

Älä anna pakkausta ja sen osia leikkiville lapsille. Tukehtumisen vaara kartongin ja muovien johdosta.

Lähempiä tietoja hävittämismahdollisuuksista saat alan liikkeistä sekä kunnan tai kaupungin virastosta, jätehuoltoasioista vastaavilta henkilöiltä.

Yleistä tietoa

- Jos työtason alle ja/tai kalusteisiin sijoitettavat laitteet sijoitetaan myöhemmin vapaasti lattialle, ne tulee varmistaa kaatumisen varalta. Ne on esim. kiinnitettävä seinään ruuveilla tai asennettava kiinteän työtason alle, joka ruuvataan kiinni viereisiin kalusteisiin.

Asennus

Astianpesukone tulee liittää asianmukaisesti, jotta moitteeton toiminta on taattu. Tulo- ja poistovesiliitännässä on noudatettava seuraavissa kappaleissa tai asennusohjeessa annettuja ohjeita ja arvoja.

Noudata asennettaessa seuraavaa järjestystä:

- toimitetun koneen tarkastus
- sijoitus
- poistovesiliitäntä
- tulovesiliitäntä
- sähköliitäntä

Koneen toimitus

Astianpesukoneesi on koekäytetty perusteellisesti tehtaalla. Koekäytöstä koneen sisälle on saattanut jäädä pieni määrä vettä. Vesi häviää ensimmäisessä pesussa.

Sijoitus

Katso tarvittavat asennusmitat asennusohjeesta. Säädä astianpesukone vaakasuoraan säätöjalkojen avulla. Varmista samalla, että kone seisoo tukevasti paikallaan.

Poistovesiliitäntä

Katso asennusvaiheet asennusohjeesta, kiinnitä tarvittaessa hajulukko, jossa on viemäriiliitäntä. Liitä vedenpoistoletku hajulukon viemäriiliitäntään oheisten osien avulla.

Varmista, ettei poistovesiletku mene mutkalle, jää puristuksiin tai kierry. (Varmista, että vesi pystyy poistumaan esteettä!)

Tulovesiliitäntä

Liitä vedenottoletku asennusohjeiden mukaisesti vesihanaan oheisten osien avulla. Varmista, ettei vedenottoletku mene mutkalle, jää puristuksiin tai kierry. Kun koneen tilalle vaihdetaan uusi, on vesijohtoverkkoon kiinnitettävä aina uusi vedenottoletku. Käytöstä poistetun koneen vedenottoletkua ei saa käyttää uudelleen.

Varmista, ettei vedenottoletku mene mutkalle, jää puristuksiin tai kierry.

Vedenpaine:Wasserdruck:

vähintään 0,5 bar, enintään 10 bar. Kun vedenpaine on suurempi: kytke päälle vedenvähennysventtiili.

Tuloveden määrä:

vähintään 10 litraa/minuutti

Tuloveden lämpötila:

suositeltavaa on kylmä vesi.

Sähköliitäntä

Astianpesukoneen saa liittää vain 230 V:n vaihtovirtaverkkoon määräystenmukaisesti asennettuun ja maadoitettuun pistorasiaan. Tarvittava sulake on ilmoitettu tyyppikilvessä . Pistorasian tulee sijaita lähellä astianpesukonetta ja siihen on päästävä hyvin käsiksi.

Muutoksia liitäntään saa tehdä ainoastaan valtuutettu huoltomies.

Vikavirta-suojakytkimenä saa käyttää ainoastaan tyyppiä, joka on varustettu merkillä . Ainoastaan tämäntyyppiset suojakytkimet täyttävät nykyisin voimassa olevat määräykset.

fi

Koneen irrottaminen

Noudata myös konetta irrottaessasi oikeaa järjestystä: irrota aina ensimmäiseksi kone sähköverkosta.

Irrota verkkopistoke pistorasiasta.

Kierrä irti tuloveden letku.

Irrota poistoveden ja tuloveden liitäntä.

Avaa kiinnitysruuvit työtason alapuolella.

Jos koneessa on jalustalevy, poista se.

Vedä kone pois paikoiltaan ja vedä samalla varovasti koneen perässä olevaa letkua.

Kuljetus

Tyhjennä astianpesukone. Varmista irrallisten osien paikoillaan pysyminen.

Kuljeta konetta vain pystyasennossa.

- Jos konetta ei kuljeteta pystyasennossa, koneeseen jäänyttä vettä voi päästä koneistoon, mikä saattaa vaikuttaa koneen toimintaan.

Jäätymisenesto

Jos kone on sijoitettu tilaan, jossa se voi altistua jäätymiselle (esim. kesämökillä), niin kone on tyhjennettävä kokonaan vedestä.

Sulje vesihana, irrota vedenottoletku ja anna veden valua ulos.

Sikkerhedshenvisinger

Når maskinen leveres

- Kontrollér straks emballage og opvaskemaskine for transportskader. Tag ikke maskinen i brug, hvis den er beskadiget. Kontakt leverandøren.
- Bortskaf emballagen iht. gældende forskrifter.
- Bølgepap er især fremstillet af genbrugspapir.
- Formdele af styropor er CFC-frie.
- Folie af polyethylen (PE) er til dels fremstillet af sekundære råstoffer.
- Trærammer (hvis sådanne benyttes) er fremstillet af resttræ og ubehandlede.
- Transportbåndene (hvis sådanne benyttes) er fremstillet af polypropylen (PP).

Når maskinen installeres

- Maskinen skal opstilles og tilsluttes iht. installations- og monteringsanvisningen.
- Opvaskemaskinen skal være afbrudt under installationsarbejdet.
- Kontrollér at jordledningssystemet for den elektriske husinstallation er installeret iht. gældende forskrifter.
- De elektriske tilslutningsbetingelser og angivelserne på opvaskemaskinens typeskilt skal stemme overens.
- For at sikre, at maskinen står fast og ikke vipper fremover, når maskinen åbnes, skal indbygnings- og integrerbare modeller indbygges under en bordplade, som er fastgjort til skabe på begge sider af maskinen.
- Stikket skal være frit tilgængeligt, når maskinen er indbygget.

Daglig drift

- Benyt kun opvaskemaskinen i husholdningen og kun til opvask af husholdningsservice.
- Brug ikke døren som siddeplads. Der kan være mulighed for, at maskinen vipper.
- Vand i opvaskemaskiner er ikke drikkevand.
- Kom ikke opløsningsmidler i opvaskemaskinen, der kan opstå eksplosion.
- Åben altid døren forsigtigt, når opvaskemaskinen er i gang. Der er fare for, at vand kan sprøjte ud af opvaskemaskinen.

Børn i husholdningen

- Børn må ikke lege med eller betjene opvaskemaskinen.
- Hold børn væk fra opvaskemidler og afspændingsmiddel.
- Hold børn på afstand, når opvaskemaskinen er åben, da opvaskemaskinen kan indeholde rester af opvaskemiddel.

Hvis der opstår skader

- Reparation eller andre indgreb må kun foretages af en fagmand.
- Ved reparation eller andre indgreb skal den elektriske tilslutning afbrydes. Tag stikket ud af stikkontakten eller fjern sikringen ved hovedafbryderen. Tag altid fat om netstikket, og ikke om tilslutningskablet, når stikket trækkes ud. Luk for vandhanen.

da

Bortskaffelse

- Udtjente og kasserede produkter bør gøres ubrugelige med det samme for at udelukke senere uheld. Træk netstikket ud, klip ledninge af og gør dørlåsen ubrugelig.
- Aflever apparatet til et autoriseret destruktionscenter.



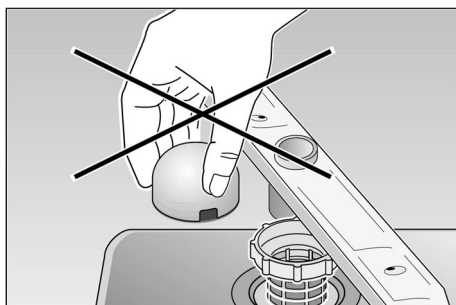
Advarsel

Børn kan komme til at blive spærret inde i maskinen (kvælningssfare) eller komme i andre situationer.

Derfor: Træk kablet ud af stikdåsen, skær kablet af og bortskaf det. Ødelæg dørlåsen, så døren ikke længere kan lukke til.

Før første opvask

Din maskine er blevet kontrolleret, før den forlod fabrikken. For at fjerne mulige prøvevandsrester startes maskinen første gang **uden service** ved højeste temperatur. Fyld salt, afspændingsmiddel og opvaskemiddel i de dertil indrettede påfyldningssteder.



Indkøb før maskinen tages i brug første gang:

- Salt
- Opvaskemiddel
- Afspændingsmiddel

Anvend udelukkende produkter, der egner sig til brug i opvaskemaskine.

Beskrivelse

Maskinens indretning m.m. findes på siden bag i brugsanvisningen.

Fold siden ud, før brugsanvisningen gennemgås.

Betjeningspanel

- | | |
|---|-----------------------------------|
| 1 | Tænd/sluk |
| 2 | Dørgreb |
| 3 | Indikator for programslut |
| 4 | Indikator for salt * |
| 5 | Indikator for afspændingsmiddel * |
| 6 | Programtaster |

* ikke alle modeller

Indvendig

- | | |
|----|---|
| 62 | Overkurv |
| 63 | Ekstra bestikkurv til den øverste kurv * |
| 64 | Jverste spulearm |
| 65 | Hylde * |
| 66 | Nederste spulearm |
| 67 | Svømmer ** |
| 68 | Underkurv |
| 69 | Beholder til salt med indikator for salt og kontakt til indstilling af vandets hårdhedsgrad |
| 70 | Sier |
| 71 | Bestikkurv |
| 72 | Beholder til afspændingsmiddel med indikator |
| 73 | Sæbeautomat |
| 74 | Lås |
| 75 | Typeskilt |

* ikke alle modeller

** Svømmeren sørger for, at der ikke løber for meget vand ind i maskinen. Den må kun vedligeholdes samt monteres og demonteres af en servicetekniker.

Afkalkningsanlægget

God opvask opnås bedst med blødt, dvs. kalkfattigt vand, da der ellers aflejres hvide kalkrester på servicet.

Almindeligt vand over en bestemt hårdhedsgrad skal derfor afkalkes, før det kan benyttes i opvaskemaskinen.

Dette gøres med salt, som fyldes i opvaskemaskinens afkalkningsanlæg.

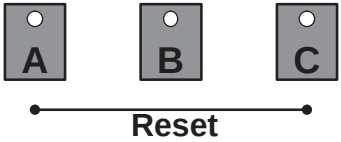
Indstillingen afhænger af vandets hårdhedsgrad.

Indstilling af afkalkningsanlægget

- Det lokale vandværk kan oplyse om vandets hårdhedsgrad.
- Indstillingen fremgår af hårdhedstabellen.
- Tryk programtasten **[B]** ind og hold den inde. Tænd for hovedafbryderen **[1]**. Slip begge taster. Displayet **[4]** blinker og tasterne **[A]** og **[B]** lyser. (Vandets hårdhedsgrad er indstillet på trin 2 på fabrikken.)
- Hvis indstillingen skal ændres: Tryk på programtasten **[B]**. Ved hvert tryk på tasten øges indstillingsværdien med 1 trin (0–3). Når tasterne **[A]**, **[B]** og **[C]** lyser, er den maks. hårdhedsgrad nået. Iges hårdhedsgraden igen, slukker lamperne, og hårdhedsgraden er stillet på trin 0. (ingen lampe lyser på tasterne).
- Sluk for hovedafbryderen **[1]**. Den indstillede værdi er gemt i maskinen.

Der er brug for ca. 4 liter vand, når afkalkningsanlægget skal regenereres. Derved øges vandforbruget for hver skylning fra 0 til maks. 4 liter afhængigt af vandets hårdhedsgrad.

Hårdhedstabel

°dh	°fH	°Clarke	mmol/l				
0–6	0–11	0–8	0–1,1	0			
7–16	12–29	9–20	1,2–2,9	1			
17–21	30–37	21–26	3,0–3,7	2			
22–35	38–60	27–44	3,8–6,2	3			

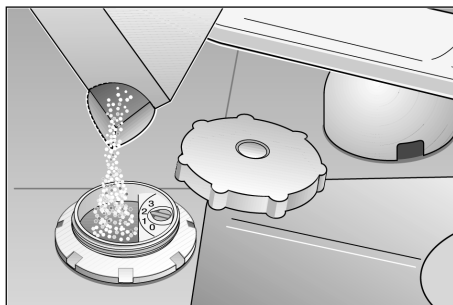
da

Påfyldning af salt

Saltets virkning

Saltet sørger for at fjerne de hårde bestanddele i vandet.

- Åbn skruelåsen på beholderen 69.
- Fyld ca. 1 liter vand i saltbeholderen, før maskinen tages i brug første gang.
- Påfyld herefter så meget salt, til saltbeholderen er fuld (maks. 1,5 kg). Derved fortrænges henholdsvis vand og saltopløsning, hvorved vand og saltopløsning løber over.
- Påfyld kun salt umiddelbart før der tændes for maskinen, så vand og saltopløsning, der er løbet over, straks skylles væk og ikke bliver liggende i bunden af maskinen.
- Rengør herefter påfyldningsområdet for saltrester og skru låget rigtigt fast på beholderen.



Tips

Når maskinen er indstillet på „0“, skal der ikke påfyldes salt, da der ikke benyttes salt under driften. Ved indstillingsværdierne „1“ til „3“ skal der påfyldes salt.



Advarsel

Der må aldrig komme opvaskemiddel i saltbeholderen, da dette ødelægger afkalkningsanlægget.

Påfyldning af salt

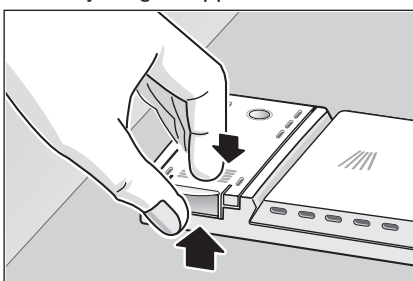
Efterfyld med salt, når det farvede punkt i saltbeholderens 69 låg er forsvundet.

Påfyldning af afspændingsmiddel

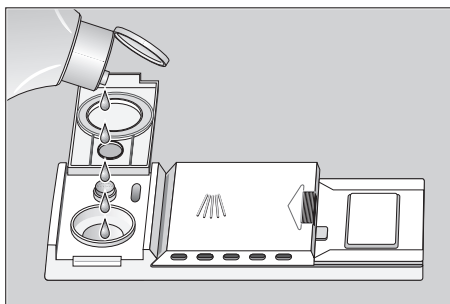
Afspændingsmiddel benyttes for at få blanke glas og pletfrit service.

- Åben dækslet på beholderen til afspændingsmiddel [72].

Tryk på markeringen  på dækslet til beholderen til afspændingsmiddel samtidig med at dækslet løftes opad med betjeningsknappen .



- Fyld afspændingsmiddel, til indikatoren bliver mørk.
- Luk dækslet (til der lyder et tydeligt smeld).



Bemærk

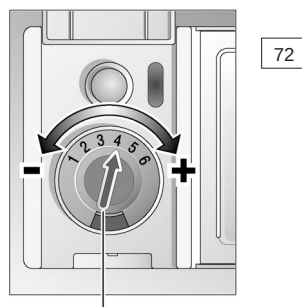
Anvend kun afspændingsmiddel til opvaskemaskiner. Spildt afspændingsmiddel kan føre til stor skumdannelse, næste gang opvaskemaskinen benyttes, fjern derfor spildt afspændingsmiddel med en klud.

Dosering af afspændingsmiddel

Doseringen reguleres trinløst. Fra fabrikken er den stillet på 4.

Doseringen af afspændingsmiddel skal kun justeres, hvis der kommer striber eller pletter på servicet.

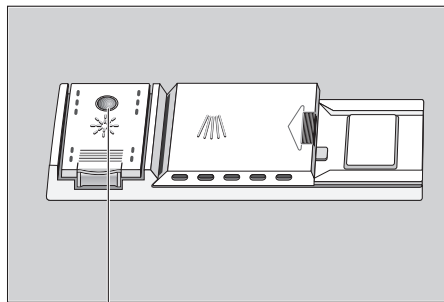
- Opstår der striber, drejes regulatoren mod –.
- Opstår der kalkpletter, drejes regulatoren mod +.



Regulator for afspændingsmiddel

Indikator for afspændingsmiddel

Når indikatoren i dækslet [72] er mørk, er der tilstrækkeligt afspændingsmiddel i beholderen.



Indikator for afspændingsmiddel

da

Ikke egnet til opvaskemaskinen

Følgende må ikke sættes i opvaskemaskinen:

- Bestik og service af træ. Det opløses og bliver grimt; desuden kan den benyttede lim ikke tåle de høje temperaturer.
- Fine dekorationsglas, kunsthåndværk (service og vaser), specielt antikt eller uerstatteligt service. Sådant service må ikke sættes i opvaskemaskinen.

Desuden må følgende ikke sættes i opvaskemaskinen: Plastdele, kobber- og tinservice, glas med dekoration, aluminiums- og sølvdele, der er modtageligt over for varmt vand, da dette kan føre til misfarvning og dannelse af bobler. Også andre glassorter (som f.eks. genstande af krystalglas) kan blive matte efter gentagen vask i opvaskemaskinen. Desuden må materialer, der suger sig fuld med vand, som f.eks. svampe og klude, ikke kommes i opvaskemaskinen.

Anbefaling:

Køb i fremtiden kun service, der kan sættes i opvaskemaskinen.



Bemærk

Service, der er snavset til med aske, voks, smørefedt eller farve, må ikke sættes i opvaskemaskinen.

Beskadigelse af glas og service

Årsag:

- Glas og glasfremstillingsproces.
- Sæbens kemiske sammensætning.
- Opvaskemaskinens vandtemperatur og programvarighed.

Anbefaling:

- Benyt glas og porcellæn, som er egnet til vask i maskine iht. fabrikanten.
- Benyt en sæbeart, som sælges under betegnelsen serviceskånende. Spørg fabrikanten til råds.
- Vælg et program med en så lav temperatur og en så kort programvarighed som mulig.
- Beskadigelser af glas og bestik undgås bedst ved at tage det ud af maskinen, så snart programmet er færdigt.

Placering af service

Fjern grove madrester. Det er ikke nødvendigt at skylle service og bestik. Service og bestik placeres som følger:

- Kopper, glas, gryder osv. med åbningen nedad.
- Stil dele med fordybninger i bunden skråt, så vandet kan løbe af.
- Sørg for, at service og bestik står sikkert og ikke kan vippe.
- Alt skal placeres, så vandstrålerne kan nå alle dele.

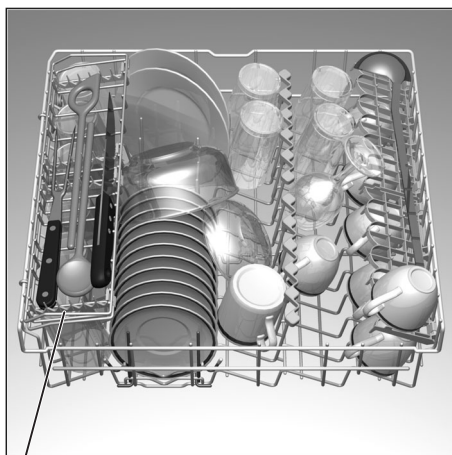
meget små servicedele bør ikke blive vasket i maskinen, eftersom de hurtigt kan falde ud af kurvene.

Fjern servicen

For at undgå, at der drypper vand ned i den nederste kurv fra den øverste kurv, anbefales det først at tømme den nederste kurv og derefter den øverste kurv.

Kopper og glas

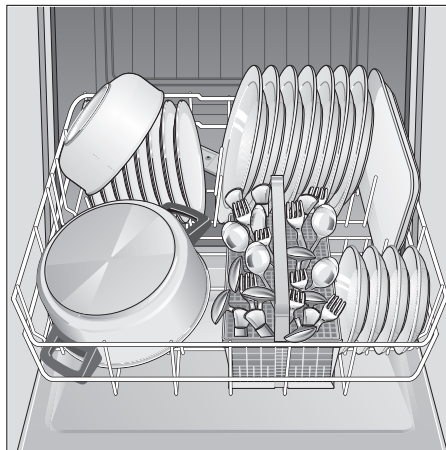
Øverste kurv 62



* ikke alle modeller

Gryder

Nederste kurv 68



Bestik

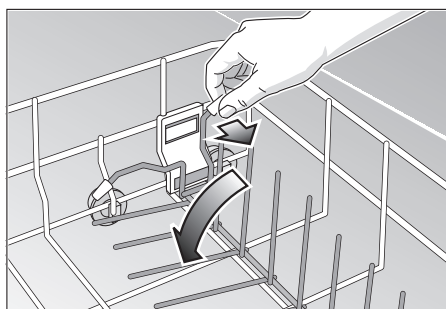
Bestik bør altid indsættes usorteret (vær forsigtig med knivspidser).

For at undgå kvæstelser placeres lange og spidse genstande og knive på hylden (ved nogle modeller) eller på knivhylden (fås som tilbehør).

Klapbare holdere *

* ikke alle modeller

Holderne kan klappes om for at gøre det nemmere at anbringe gryder og skåle.

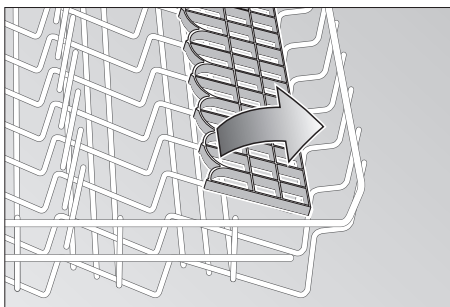


da

Hylderne *

* Ikke alle modeller

Langstilkede og høje glas placeres op mod kanten af hylderne – ikke op mod service.



Lange genstande, serverings- og salatbestik, skeer eller knive placeres på hylderne, så de ikke hindrer spulearmene i at dreje.

Opvaskemiddel

Tips til opvaskemiddel

Der kan anvendes maskinopvaskemiddel i både pulver- og flydende form samt som tabletter (almindeligt opvaskemiddel må ikke benyttes!).

For tiden findes der tre forskellige former for opvaskemiddel:

1. Fosfatholdig og klorholdig
2. Fosfatholdig og klorfri
3. Fosfatfri og klorfri

Ved brug af fosfatfri opvaskemiddel kan der, hvis vandet er meget "hårdt", lettere opstå hvide aflejringer på servicet og karret. Dette undgås ved at tilsætte en større mængde opvaskemiddel.

Blegevirkningen er mindre ved klorfrie opvaskemidler. Dette kan føre til misfarvninger på kunststofdele eller pletter fra te.

Dette afhjælpes ved:

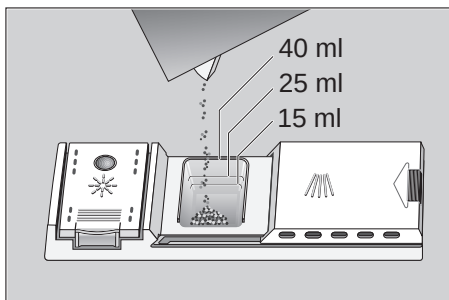
- at benytte et varmere program eller
- at tilsætte mere opvaskemiddel eller
- at benytte klorholdigt opvaskemiddel.

Det fremgår af opvaskemidlets etiket, om det er egnet til opvask af sølvdele.

Yderligere spørgsmål om opvaskemidler bedes rettet til serviceafdelingen hos den enkelte opvaskemiddelfabrikant.

Sæbeautomat med doseringshjælp

Inddelingen i sæbeautomaten hjælper Dem med at påfylde den rigtige mængde. Automaten indeholder ved den nederste linie 15 ml og ved den midterste linie 25 ml opvaskemiddel. Sæbeautomaten indeholder 40 ml, når den er fyldt helt op.



Henvisning

Hvis sæbeautomaten er lukket, trykkes på låsen, hvorefter den åbner.

Påfyldning af opvaskemiddel

- Fyld maskinopvaskemiddel i sæbeautomaten 73.

Korrekt dosering fremgår af fabrikantens angivelser på opvaskemidlets emballage.

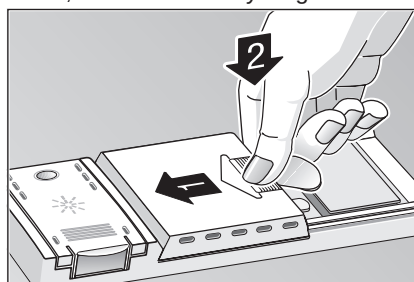
Ved brug af "Intensiv"-programmet skal der tilsættes ca. 10–15 ml ekstra opvaskemiddel på den indvendige side af opvaskemaskinens dør.



Sparetips

Ved mindre tilsmudset service kan der tilsættes mindre opvaskemiddel end angivet på emballagen.

- Luk dækslet på sæbeautomaten. (1) Skub dækslet i og (2) tryk let på enden af det, så låsen falder tydeligt i.



- Hvis der benyttes tabletter, skal De læse produktets etiket for at finde ud af, hvor de skal placeres (f.eks. bestikkurv, sæbeautomat osv.). Vær opmærksom på, at sæbeautomaten også skal være lukket, når der benyttes sæbetabletter.

da

 OPMÆRKSOM !
VIGTIG HENVISNING
TIL ANVENDELSE AF
KOMBINEREDE
RENGØRINGSPRODUKTER

Ved anvendelse af såkaldte kombinerede rengøringsprodukter, der f.eks. gør brugen af skyllemiddel eller salt overflødig, er nedenstående henvisninger vigtige:

- Nogle produkter med integreret skyllemiddel yder udelukkende optimalt arbejde ved bestemte programmer.
- Ved maskiner med automatiske programmer yder sådanne produkter som regel ikke den ønskede virkning.
- Produkter, der gør brugen af salt overflødig, kan udelukkende anvendes i områder, hvor vandet har en bestemt hårdhedsgrad.
- Hvis De ønsker at anvende disse kombinerede produkter, skal De læse brugsanvisningerne til disse produkter samt eventuelle henvisninger på emballagen godt og grundigt igennem.

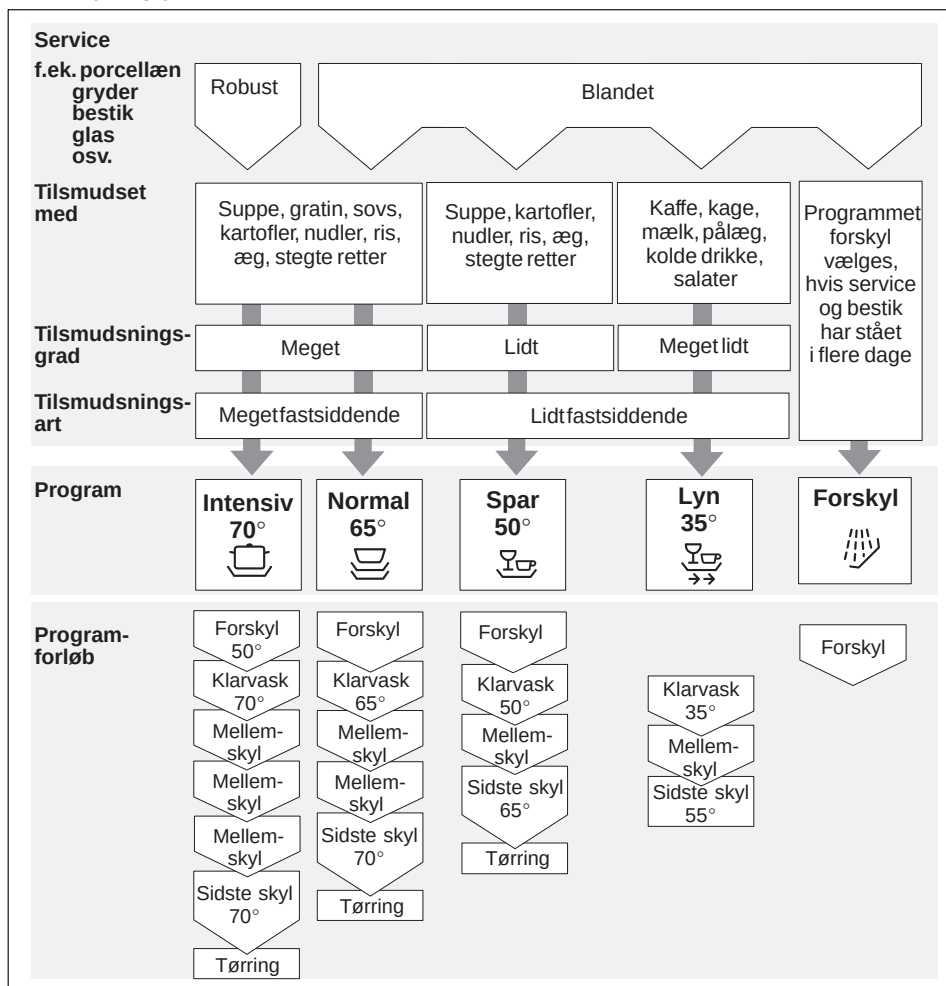
Hvis De er i tvivl, skal De henvende Dem til fabrikanten af rengøringsmidlet. Dette gælder især i nedenstående tilfælde:

- Service er meget vådt, når programmet er færdigt.
- Der opstår kalkbelægninger.

I tilfælde af reklamationer, der har en direkte forbindelse med anvendelsen af disse produkter, kan De ikke tage brug af vores garantiydelser!

Programoversigt

I denne oversigt ses det maks. mulige antal programmer. Deres specielle programmer fremgår af Deresbetjeningspanel.



da

Opvask

Programvalg

Vælg et program, der svarer til servicets tilsmudsningsgrad.

Programforløbene kan ses i programoversigten.

Et eksempel:

Blandet service med mange og meget fastsiddende madrester vaskes op med programmet „Normal“ .



Sparetips

Ved mindre mængder service kan der ofte benyttes et program med et mindre energi- og vandforbrug.

Programdata

De angivne programdata gælder under normale betingelser.

Følgende kan føre til større afvigelser:

- forskellig servicemængde
- vandets tilløbstemperatur
- vandledningstryk
- omgivelsestemperatur
- netspændingstolerancer
- og de maskinbetingede tolerancer (f.eks. temperatur, vandmængde,...)

Værdierne for vandforbruget gælder, når vandets hårdhedsgrad er indstillet på 2.

Start

- Tænd for tasten .
Kontrollampen for det sidst benyttede program lyser.
Dette program starter, hvis der ikke vælges et andet program .
- Programmet starter automatisk.

Programslut

Programmet er afsluttet, når indikatoren for programslut  og indikatoren for det afsluttede program lyser.

Sluk

Nogle minutter efter programslut:

- Sluk for tasten .
- Luk for vandhanen
(Ikke nødvendigt, hvis modellen har AQUA-STOP).
- Tag servicet ud, når det er kølet af.

Hvis programmet skal afbrydes

- Sluk for tasten .
- Indikatoren slukker. Programmet lagres.
- Hvis døren åbnes ved varmtvandstilslutning eller efter at maskinen er varmet op, stilles døren på klem i et par minutter, før den lukkes. Ellers kan døren springe op som følge af ekspansion.
- Programforløbet fortsættes ved at tænde for tasten  igen.

Afbryd program (reset)

- Kun når hovedafbryderen er slået til:
Tryk programtasterne  **A** og  **C** ind samtidig i ca. 3 sekunder.
- Programforløbet varer ca. 1 minut.
Indikatoren for programslut og indikatoren for det afsluttede program lyser.
- Sluk tasten  efter programforløbet.
- Sæbeautomaten  lukkes.

For genstart tændes hovedafbryderen  igen, og det ønskede program vælges.

Programskift

Det er muligt at foretage et programskift indtil 2 min. efter maskinens start.

Hvis der derefter skal foretages et programskift, afsluttes først allerede påbegyndte programafsnit (f.eks. klarvask).

Vedligeholdelse

Regelmæssig kontrol og vedligeholdelse af Deres maskine er med til at undgå fejl. Dermed sparer De tid og penge. Derfor er det en god ide at undersøge Deres opvaskemaskine en gang imellem.

Maskinens samlede tilstand

Kontrollér den indvendige del af maskinen for fedt- og kalkaflejringer.

Hvis sådanne aflejringer findes, gøres følgende:

- Fyld sæberummet med opvaskemiddel. Stil maskinen på programmet med den højeste temperatur og start maskinen uden service.

Rengør dørpakningen:

- Tør dørpakningen regelmæssigt af med en fugtig klud for at fjerne aflejringer.

Salt

Kontrollér indikatoren for salt 69. Salt påfyldes efter behov.

Afspændingsmiddel

Kontrollér indikatoren for

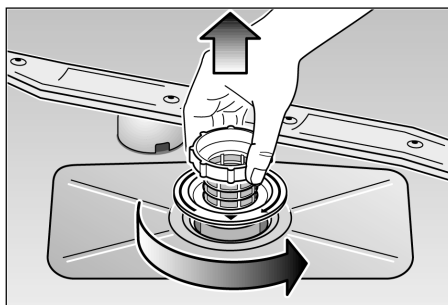
afspændingsmiddel i beholderen 72.

Afspændingsmiddel påfyldes efter behov.

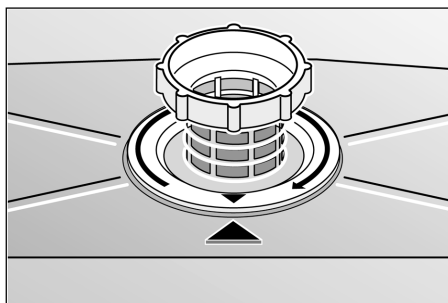
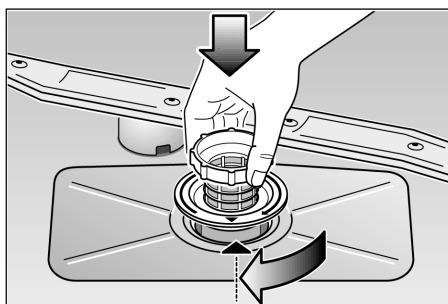
Sier

Sierne 70 holder grov snavs i opvaskevandet væk fra pumpen. Dette snavs kan medføre, at sierne tilstoppes af og til.

- Kontrollér sierne for snavs, hver gang maskinen har været i brug.
- Drej sicylinderen løs og tag sierne ud. Sierne er fast forbundet med hinanden og kan ikke skilles yderligere ad.
- Fjern groft snavs og skyl sierne under rindende vand.



- Samling:
Sæt sierne på plads og skru dem fast med sicylinderen.



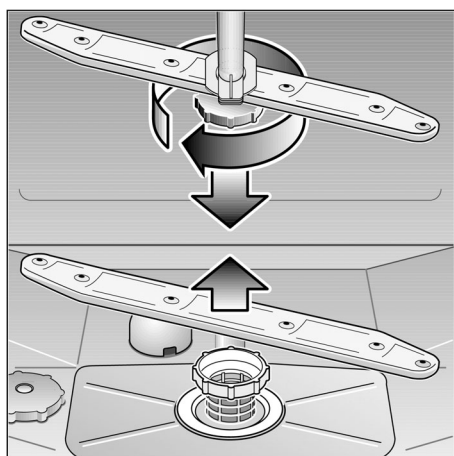
da

Spulearme

Kalk og snavs fra opvaskevandet kan blokere dyser og lejer på spulearmene

[64] [66].

- Kontrollér om dyserne i spulearmene er tilstoppede (madrester).
- Tag fald den nederste spulearm af [66].
- Afmonter den øverste spulearm [64].
- Skyl spulearmene under rindende vand.
- Sæt spulearmene på plads igen.



Spulearme

Mindre driftsforstyrrelser

Afhjælp selv små fejl

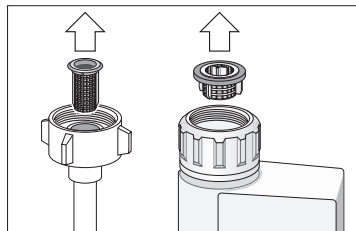
De fleste fejl i dagligdagen kan afhjælpes af brugeren uden brug af kundeservice. Det sparer tid og penge. Oversigten hjælper Dem med at finde opståede fejl.

Fejl

... ved start

● Maskinen starter ikke

- Sikringen er ikke i orden.
- Stikproppen er ikke sat i.
- Døren er ikke lukket rigtigt.
- Programtasten er ikke trykket ind.
- Vandhanen er ikke åbnet.
- Sien befinder sig i tilslutningen. Sien befinder sig ved tilslutningen af AQUA-STOP og vandforsyningsslangen.



Vigtigt

Husk:
Reparationer må kun udføres af en fagmand. Fagligt ukorrekte reparationer kan føre til alvorlige skader og fare for brugeren.

... i maskinen

● Nederste spulearm drejer sig langsomt

- Spulearmen er blokeret af smådele eller madrester.

- **Sæbeautomatens dæksel kan ikke lukkes**
 - Beholderen er overfyldt.
 - Lukkemekanismen er blokeret af gamle rester fra opvaskemidlet.
- **Kontrollamperne går ikke ud efter opvask**
 - Programtasten er stadigvæk tændt.
- **Rester af opvaskemiddel klæber fast i sæbeautomaten**
 - Beholderen var fugtig ved påfyldningen. Beholderen skal altid være tør, når der påfyldes opvaskemiddel.
- **Efter programmet er afsluttet bliver vandet stående i maskinen**
 - Afløbsslangen har et knæk eller er tilstoppet.
 - Afløbspumpen er blokeret.
 - Sierne er tilstoppede.
 - Programmet er endnu ikke afsluttet. Afvent programslut (programsut-indikatoren lyser).
 - Udfør funktionen „Reset“.

... under opvasken

- **Usædvanlig skumdannelse**
 - Almindeligt opvaskemiddel i beholderen for afspændingsmiddel.
 - Hvis man taber skyllemiddel ind i maskinen, kan dette medføre ekstrem skumdannelse ved næste opvask. Derfor bør man tørre skyllemiddel væk med en klud, hvis det er løbet ved siden af.
- **Maskinen står stille**
 - Strømtilførslen er afbrudt.
 - Vandtilførslen er afbrudt.
- **Slående lyd under opvasken**
 - Spulearmen slår imod servicedele.
- **Klaprende lyd under opvasken**
 - Servicedele er ikke anbragt korrekt.

- **Slående lyd fra vandventilen**
 - Stammer fra vandledningen og påvirker ikke maskinfunktionen. Afhjælpning er ikke mulig.

... på servicet

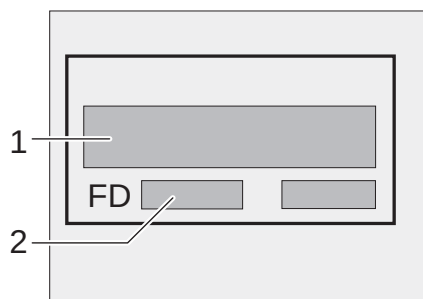
- **Madrester bliver delvis siddende på servicet**
 - Servicet var placeret forkert, vandstrålerne kunne ikke ramme overfladen.
 - Kurven var overfyldt.
 - Servicedelene er placeret op mod hinanden.
 - Der er påfyldt for lidt opvaskemiddel.
 - Det valgte program er for svagt.
 - Spulearmomdrejningen er forhindret. Service står i vejen.
 - Spulearmsdyserne er tilstoppet af madrester.
 - Sierne er tilstoppede.
 - Sien er indsat forkert.
 - Afløbspumpen er blokeret.
- **På kunststofdele opstår der misfarvning**
 - Der er påfyldt for lidt opvaskemiddel.
 - Opvaskemidlets blegeeffekt er for lille. Benyt opvaskemiddel med klorblegning.
- **Hvide pletter på servicet, glassene har et mælkeagtigt skær**
 - Der er påfyldt for lidt opvaskemiddel.
 - Doseringen af afspændingsmiddel er indstillet for lavt.
 - Salt er ikke påfyldt, selv om vandet er hårdt.
 - Afkalkningsanlægget er indstillet for lavt.
 - Dækslet på saltbeholderen er ikke drejet fast.
 - Er der blevet anvendt fosfatfrit opvaskemiddel.

da

- **Servicet bliver ikke tørt**
 - Der er valgt et program uden tørring.
 - Doseringen af afspændingsmiddel er indstillet for lavt.
 - Servicet er taget for tidligt ud af opvaskemaskinen.
- **Glas får et mat udseende**
 - Mængden af afspændingsmiddel er indstillet for lavt.
- **Te- eller læbestiftrester er ikke helt væk**
 - Opvaskemidlets blegeeffekt er for lille.
 - Den valgte temperatur er for lav.
- **Rustspor på bestik**
 - Bestik er ikke tilstrækkelig rustbestandig.
 - Saltindholdet er for højt i opvaskevandet.
 - Dækslet på saltbeholderen er ikke drejet fast.
 - Ved saltpåfyldningen er der spildt for meget salt i maskinen.
- **Glas bliver mat og misfarves, belægningen kan ikke tørres af**
 - Det påfyldte opvaskemiddel er uegnet.
 - Glassene er ikke egnede til opvask i maskinen.
- **Striber på glas og bestik, glas får et metallisk udseende**
 - Doseringen af afspændingsmiddel er indstillet for højt.

Kundeservice

Kontakt kundeservice, hvis det ikke er muligt at afhjælpe fejlen. Den nærmeste findes i fortegnelsen over kundeservice. Hvis De kontakter kundeservice, bør De altid oplyse produkt- (1) og fabrikationsnummer (2), som begge findes på typeskiltet, der sidder på maskinens dør.



Opmærksom

Husk at et besøg af en tekniker fra vores kundeservice heller ikke er gratis i løbet af garantitiden, hvis fejlen er opstået som følge af en forkert maskinbetjening.

Henvisninger

Emballagen og kasserede maskiner

Den gamle maskine indeholder materialer, der er velegnede til genbrug.

Udtjente maskiner bør gøres ubrugelige: Fjern netstikket fra stikkontakten, klip ledningen over og ødelæg dørlåsen, så legende børn ikke kan spærres inde og udsættes for fare.

Produktet har været effektivt emballeret under transporten. Alle emballagematerialerne er miljøvenlige og kan genbruges.

hvis de afleveres til genbrugspladser. Ved genbrug af materialerne spares råstoffer, og affaldsmængden bliver mindre. Brug genbrugsanordningerne for emballage og udtjente apparater og vær med til at skåne miljøet. Er der tvivl om ordningerne, og om hvor genbrugspladserne er placeret, kan kommunen kontaktes.

Hold emballage og emballagedele utilgængeligt for børn. Foldekartoner og folie kan være farlige og indebærer kvælningssfare ved forkert håndtering.

Generelt

- Indbygningsmodeller og integrerede modeller, der senere opstilles som gulvmodel, skal sikres, så de ikke kan vælte, f.eks. ved at skrue dem fast til væggen eller montere dem under en gennemgående arbejdsplade, der er skruet fast til naboskabene.
- Kun for modeller til Schweiz: Maskinen kan uden videre indbygges i et køkkenelement mellem træ- eller plastvægge. Hvis maskinen ikke tilsluttes via stik, kræver de gældende sikkerhedsforskrifter, at der installeres en flerpolet afbryder med en kontaktåbning på mindst 3 mm.

Installation

Opvaskemaskinen skal være tilsluttet korrekt for at kunne fungere fejlfrit. Data vedr. tilløb og fraløb samt de elektriske tilslutningsværdier skal overholde de kriterier, som er fastlagt i de efterfølgende afsnit og montageanvisningen.

De enkelte monteringskridt skal gennemføres i den angivne rækkefølge:

- Kontrol af leverance
- Opstilling
- Tilslutning for afløbsvand
- Tilslutning for tilløbsvand
- Elektrisk tilslutning

Leverance

Opvaskemaskinens funktion er blevet grundigt kontrolleret på fabrikken . Dette kan være årsag til, at der evt. befinder sig små vandskjolder i maskinen. De forsvinder efter første brug.

Opstilling

De krævede monteringsmål fremgår af monteringsanvisningen. Opstil maskinen vandret ved hjælp af de justerbare fødder. Kontrollér at maskinen står sikkert.

Tilslutning for afløbsvand

De krævede arbejdsskridt fremgår af monteringsanvisningen. Der kan evt. monteres en sifon med afløbsstuds. Forbind afløbsvandslangen med sifonens afløbsstuds ved hjælp af vedlagte dele. Kontrollér at afløbsvandslangen hverken er knækket, kommet i klemme eller slynget ind i sig selv. (Kontrollér at lukkedæksler ikke forhindrer afløbsvandet i at løbe fra).

da

Tilslutning for tilløbsvand

Forbind tilløbsvandslangen med vandhanen ved hjælp af vedlagte dele (se monteringsanvisning).
Kontrollér at tilløbsvandslangen hverken er knækket, kommet i klemme eller slynget ind i sig selv.

Udskiftes maskinen, skal der altid benyttes en ny tilløbsvandslangen, den gamle tilløbsvandslange må ikke benyttes.

Kontrollér at tilløbsvandslangen hverken er knækket, kommet i klemme eller slynget ind i sig selv.

Vandtryk:

Vandtrykket skal mindst være 0,5 bar og højst 10 bar. Hvis vandtrykket er højere end 10 bar, skal der monteres en trykreduktionsventil.

Vandtilførsel:

Min. 10 liter i minuttet.

Vandtemperatur:

Tilslutning til koldt vand anbefales.

EL-tilslutning

Opvaskemaskinen må kun tilsluttes 230 V vekselstrøm. Tilslutning skal ske til en forskriftmæssig installeret stikkontakt med jordforbindelse. Se typeskiltet  på maskinen.

Stikdåsen skal være anbragt i nærheden af opvaskemaskinen og være frit tilgængelig.

Ændringer på tilslutningen må kun gennemføres af en fagmand.

Hvis der benyttes et HFI-relæ, må der kun benyttes en relætype, som er forsynet med tegnet . Kun dette relæ opfylder bestemmelserne i de aktuelle forskrifter. Skål ekstrabeskyttes jf. stærkstrømsregl.

Demontering

Også her er rækkefølgen af betydning:

Afbryd først opvaskemaskinen fra strømforsyningen.

Træk stikproppen ud.

Luk for vandhanen.

Afmontér slangerne til vand og afløb.

Evt. løsnes skruerne under bordpladen.

Afmontér evt. sokkelstykke.

Træk maskinen og slangerne forsigtigt ud.

Transport

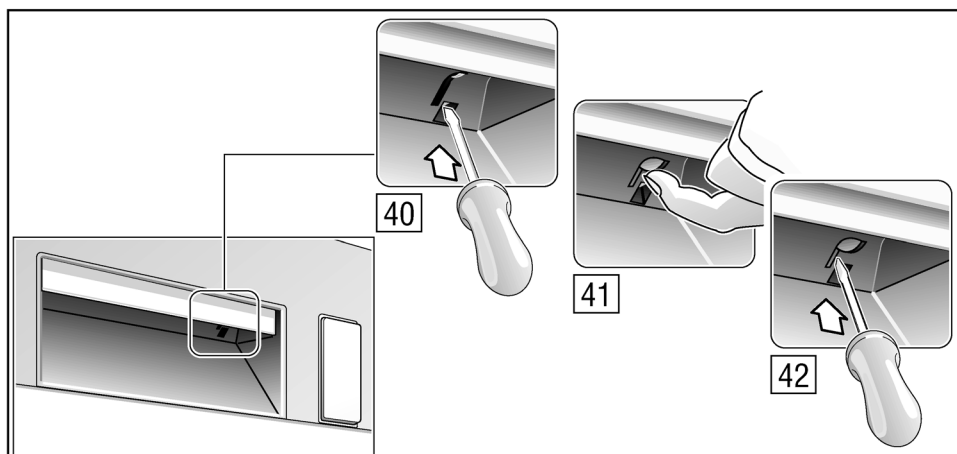
Tøm opvaskemaskinen. Fastgør løse dele. Maskinen skal transporteres opretstående

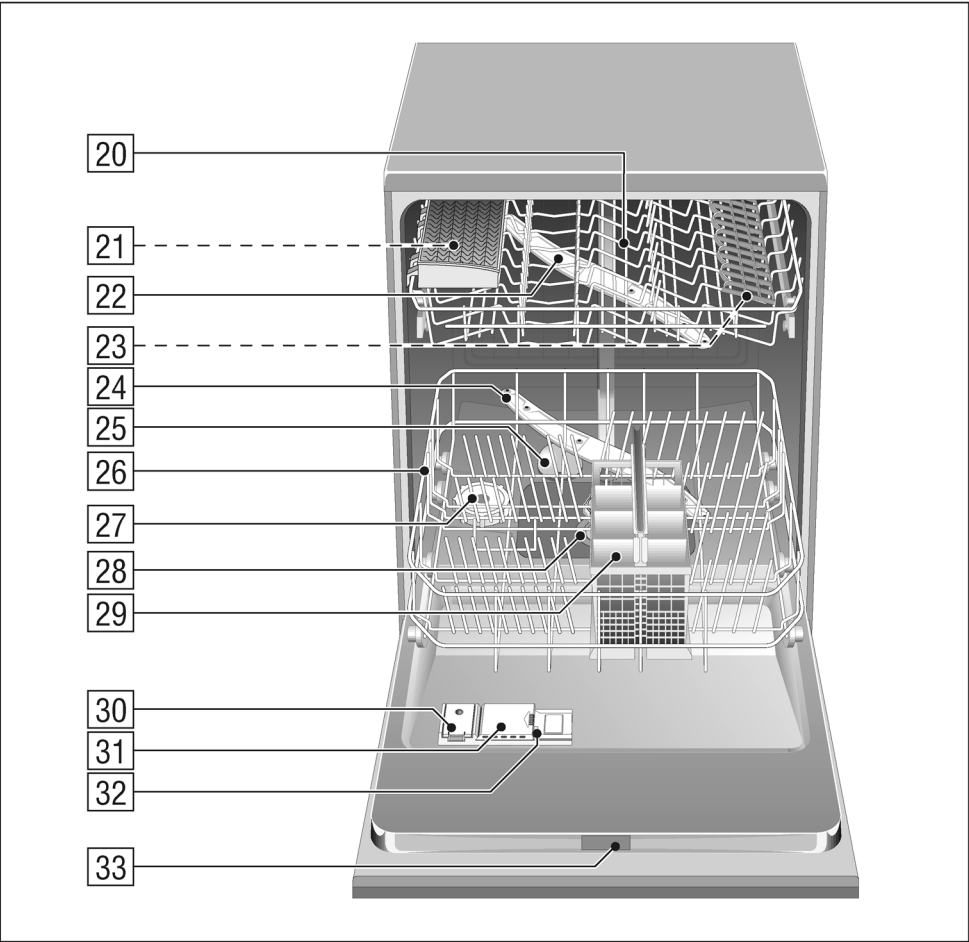
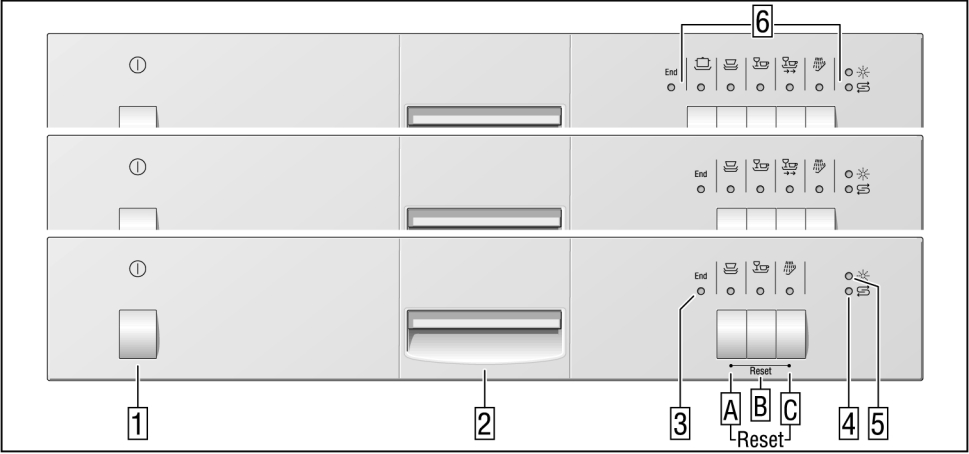
- Hvis maskinen ikke transporteres opretstående, kan der komme vand i de elektriske dele og der kan opstå fejl i programforløb m.m.

Frostbeskyttelse

Hvis opvaskemaskinen står i et rum med risiko for frostgrader, skal opvaskemaskinen tømmes for vand .

Luk for vandhanen, løsne vandforsyningsslangen og tøm den for vand.





AQUA STOP –TAKUU

1. Mikäli Bosch/Siemens -astianpesukoneiden Aqua Stop -vesiturvajärjestelmässä oleva vika aiheuttaa vesivahingon yksityisasiakkaalle, korvaamme vahingon.
2. Tämä turvatakuu on voimassa koneen eliniän.
3. Turvatakuu on voimassa vain, jos koneen asennus ja liitäntä vesi- ja viemäriverkostoon on tehty koneen mukana toimitettujen asennus- ja käyttöohjeiden mukaisesti. Suosittelemme koneelle kylmävesiliitaintää. Lämminvesiliitännässä tulevan veden lämpötila ei saa olla yli 60°C.
Takuuseen kuuluvat myös toimittamamme alkuperäiset Aqua Stop -letkujen jatkamisosat.
Takuu ei koske vioittuneita vesijohtoputkia eikä hana- ja liitoskomponentteja, joihin Aqua Stop on liitetty.
- 4.. Astianpesukoneissa, joissa on Aqua Stop -turvajärjestelmä, ei välttämättä tarvitse sulkea vesihanaa päivittäisten käyttöjen välillä, mikäli sitä ei vaadita muilta tahoilta (esim. vakuutusyhtiö tai viranomaisten määräykset). Hana tulee kuitenkin sulkea pitempien poissaolojen ajaksi.

AQUA-STOP-Garanti.

(gælder ikke maskiner uden Aqua-Stop)

Ud over den garanti, der ydes køber i henhold til købekontrakten, og ud over vores garanti på maskinen, yder vi erstatning på følgende betingelser:

1. Skulle der opstå en vandskade, der skyldes fejl i vores Aqua-stop-System, så yder vi erstatning for skaderne til private forbrugere.
2. Denne erstatningsgaranti gælder i maskinens levetid.
3. Forudsætningen for at kunne gøre erstatningskrav gældende er, at maskinen med Aqua-Stop er opstillet og installeret af en autoriseret installatør i overensstemmelse med vore anvisninger. Dette inkluderet ligeledes, at Aqua-Stop-forlængere (orinaltilbehør) er installeret af en autoriseret installatør i overensstemmelse med vore anvisninger. Vores garanti gælder ikke defekte tilslutningsledninger eller armaturer til Aqua-Stop-tilslutningen på vandhanen.
4. Maskiner med Aqua-Stop behøver i princippet ikke at være under opsyn, mens de er i gang, og det er heller ikke nødvendigt at lukke for vandet efter benyttelsen. Kun ved længere tids fravær far boligen (f. eks. under ferie at flere ugers varighed) bør man lukke for vandhanen.

SV

Aqua-Stop garanti

(gäller ej maskiner utan Aqua-Stop)

Utöver vanliga åtaganden enligt konsumentköplagen ersätter vi vid nedanstående villkor:

1. Uppstår ett fel i Aqua-Stop-systemet som orsakar en vattenskada, ersätts denna för privata användare.
2. Detta garanti gäller för maskinens hela livslängd.
3. En förutsättning för att garantin ska gälla är att konsumenten köpte maskinen ny och att maskin med Aqua-Stop är fackmässigt installerad och ansluten i enlighet med monteringsanvisningen. Garantin gäller även fackmässigt installerad Aqua-Stop-förlängning (originaltillbehör). Vår garanti gäller inte vid defekta tillloppsledningar eller felaktig armatur fram till Aqua-Stop-anslutningen vid vattenkranen.
4. Maskiner med Aqua-Stop behöver i princip inte övervakas under diskningen. Vattenkranen behöver endast stängas inför längre bortavaro, t.ex. en flera veckor lång semester.

no

AQUA-STOP garanti

(gjelder kun maskiner med Aqua Stop)

I tillegg i till NEL's leveringsbetingelser og og vår egne garantibetingelser erstatter vi utover dette etter følgende betingelser:

1. Skulle det som følge av en feil ved vårt Aqua Stop system, oppstå vannskader hos en privat forbruker, erstatter vi skadene.
2. Denne ansvarsgarantien gjelder i apparatets livstid
3. Forutsetning for et garantikrav er at apparatet med Aqua Stop er faglig korrekt installert og tilkople i.h.h.t. vår monteringsanvisning. Dette inkluderer også ved bruk av faglig korrekt montert Aqua Stop forlengelse (originaltillbehør). Vår garanti omfatter ikke defekte vannrør eller armaturer som leder inn til Aqua Stop –tilkoplingen.
4. Apparater med Aqua Stop bør prinsipielt ikke holdes under oppsikt mens de er i bruk, heller ikke er det nødvendig å stenge vannkranen etter bruk. Kun ved lengre fravær, for eksempel ved flere,ukers ferie, er det nødvendig å stenge vannkranen.

Bosch Info-Team:

DE Tel. 0180 / 5 30 40 50 (EUR 0,12/Min. DTAG)

AT Tel. 0660 / 59 95

Internet:

<http://www.bosch-hausgeraete.de>

5 600 051 398 sv, no, fi, da (8208)
600H